Bestelako Xedapenak

INGURUMEN ETA LURRALDE ANTOLAMENDU SAILA

6495

EBAZPENA, 2008ko apirilaren 30ekoa, Ingurumeneko sailburuordearena, Arcelormittal Zumarraga SAri ingurumen-baimen bateratua ematen diona, Zumarraga, Urretxu eta Legazpiko (Gipuzkoa) udalerrietan trefilaketa, hotzeko ijezketa eta forjarako alanbroiak eta altzairuzko barrak fabrika ditzan.

AURREKARIAK

2006ko urriaren 31n, Arcelor Zumarraga SA enpresak Eusko Jaurlaritzako Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Sailari ingurumeneko baimen bateratua ematea eskatu zion, Kutsaduraren Prebentzio eta Kontrol Integratuari buruzko uztailaren 1eko 16/2002 Legeak xedatutakoaren arabera, Zumarraga, Urretxu eta Legazpiko (Gipuzkoa) udalerrietan trefilaketa, hotzeko ijezketa eta forjarako alanbroia eta altzairuzko barra fabrikatzeko jarduerarako. Eskaerarekin batera Legazpiko, Urretxuko eta Zumarragako Udalen aldeko hirigintza-txostenak (hurrenez hurren 2006ko abuztuaren 29koa, 2006ko martxoaren 3koa eta 2006ko apirilaren 25ekoa) bidali ditu sustatzaileak, eta ondorengo agiri teknikoak:

– «Oinarrizko proiektua Arcelor Zumarraga SA enpresaren ingurumeneko baimen bateratua lortzeko» (2006ko urria).

– «Laburpen ez-teknikoa» (2006ko urria).

Erreferentziako baimena eskatzeko unean, Arcelor Zumarraga SA enpresak, besteak beste, zabaltzeko 1996ko uztailaren 15eko baimena zuen. Halaber, enpresa sustatzaileak baimen hauek zituen: hondakin arriskutsuen ekoizlearen 2002ko urriaren 23ko baimena, eta ondorengo aldaketak eta handitzeak, hondakinen arloan indarrean den araudian xedatutakoari jarraiki; saneamendu-sarera isurketak egiteko 2003ko azaroaren 4ko baimena eta Urola ibaira hondakinurak isurtzeko baimena, 1993ko otsailaren 1ekoa, isurien arloan indarrean den araudian xedatutakoari jarraiki; atmosfera kutsa dezakeen instalazioaren 2003ko abenduaren 3ko ziurtagiriak, atmosferaren arloan indarrean den araudian xedatutakoari jarraiki.

Otras Disposiciones

DEPARTAMENTO DE MEDIO AMBIENTE Y ORDENACION DEL TERRITORIO

6495

RESOLUCIÓN de 30 de abril de 2008, del Viceconsejero de Medio Ambiente, por la que se concede autorización ambiental integrada para la actividad de fabricación de alambrón y barra de acero para trefilado, laminación en frío y forja promovida por Arcelormittal Zumarraga, S.A., en los términos municipales de Zumarraga, Urretxu y Legazpi (Gipuzkoa).

ANTECEDENTES DE HECHO

Con fecha 31 de octubre de 2006, Arcelor Zumarraga, S.A., solicitó ante el Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio del Gobierno Vasco el otorgamiento de autorización ambiental integrada de conformidad con lo dispuesto en la Ley 16/2002, de 1 de julio, de prevención y control integrados de la contaminación, para la actividad de fabricación de alambrón y barra de acero para trefilado, laminación en frío y forja, en los términos municipales de Zumarraga, Urretxu y Legazpi (Gipuzkoa). La solicitud se acompañaba de informes urbanísticos favorables de los Ayuntamientos de Legazpi de 29 de agosto 2006, de Urretxu emitido el 3 de marzo de 2006 y de Zumarraga de 25 de abril de 2006, y de la siguiente documentación técnica:

– «Proyecto básico para la obtención de la Autorización Ambiental Integrada de Arcelor Zumarraga, S.A.» (octubre 2006).

– «Resumen no técnico» (octubre 2006).

En el momento de la solicitud de la autorización de referencia, Arcelor Zumarraga, S.A. tenía, entre otras, licencia de apertura, de fecha 15 de julio de 1996. Asimismo, la empresa promotora disponía de las correspondientes autorizaciones de productor de residuos peligrosos de fecha 23 de octubre de 2002, y posteriores modificaciones y actualizaciones de conformidad con lo dispuesto en la normativa vigente en materia de residuos; disponía de las correspondientes autorizaciones de vertido a la red de saneamiento de fecha 4 de noviembre de 2003 y autorización de vertido de aguas residuales al cauce del río Urola del 1 de febrero de 1993, de conformidad con lo dispuesto en la normativa vigente en materia de vertidos; disponía de las correspondientes certificaciones como instalación potencialmente contaminadora de la atmósfera, de fecha 3 de diciembre de 2003, de conformidad con lo dispuesto en la normativa vigente en materia de atmósfera.

2006ko azaroaren 14an, Ingurumenaren Kalitatearen Zuzendaritzak prozeduran esku-hartzea duten hainbat organori txostenak eskatu zizkion, ingurumen organoaren bidez proiektuaren gaineko eraginaren azterlana jendaurrean jartzeko izapidetzea adosteari dagokionez. Zehazki Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailari, Zumarraga, Urretxu eta Legazpiko Udalei, eta Gipuzkoako Ur Kontsortzioari kontsultatu zien.

2007ko otsailaren 7an eta 2007ko irailaren 26an, ingurumen organoak agiri osagarriak txertatzeko eskatu zion sustatzaileari, eta espedientea 2007ko azaroaren 26an osatu zen.

2007ko urriaren 10ean Arcelor Zumarraga SA enpresaren komunikazioa jaso zen, enpresaren izen soziala aldatu eta aurrerantzean Arcelormittal Zumarraga SA izena duela jakinarazteko.

Aurkeztutako agiriak nahikoa zirela egiaztatu ondoren, Ingurumeneko sailburuordeak 2007ko abenduaren 17an emandako ebazpenaren bidez, jendaurrean jarri zen 30 egun balioduneko epean, Arcelormittal Zumarraga SA enpresak sustatutako proiektua, egoki iritzitako alegazioak aurkezteko. Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian nahiz Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu zen, 2008ko urtarrilaren 23an. Era berean, Euskal Autonomia Erkidegoko hiru egunkaritan argitaratu zen 2008ko urtarrilaren 27an, eta ondoko auzokide bakoitzari jakinarazpena bidali zitzaion.

Jendaurrean jartzeko izapidetze-epea bete ondoren, alegazio-idazkirik aurkeztu ez zela egiaztatu zen.

Uztailaren 1eko 16/2002 Legearen 17. eta 18. artikuluetan xedatutakoa betez, 2008ko martxoaren 3an Ingurumenaren Kalitatearen Zuzendaritzak txostenak eskatu zizkien Urretxu, Zumarraga eta Legazpiko Udalei, Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailari, eta Gipuzkoako Ur Kontsortzioari, espedientean ageri den emaitza jasoz.

2008ko apirilaren 15ean, Kutsaduraren Prebentzio eta Kontrol Integratuari buruzko uztailaren 1eko 16/2002 Legearen 20. artikuluan xedatutakoa betez, espediente osoa Arcelormittal Zumarraga SA enpresaren esku utzi zen, Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Sailak egindako ebazpen proposamena gehituz.

2008ko apirilaren 25ean sustatzailearen jakinarazpena jaso zen. Jakinarazpen hartan hainbat ohar egin ziren Ingurumeneko Baimen Bateratuaren ebazpen-proposamenari lotuta.

La Dirección de Calidad Ambiental con fecha 14 de noviembre de 2006 solicita informe a diversos órganos con intervención en el procedimiento en orden a que por el órgano ambiental se acuerde el trámite de información pública del proyecto, en concreto, se realiza consulta al Departamento de Sanidad del Gobierno Vasco, los Ayuntamientos de Zumarraga, Urretxu y Legazpi y al Consorcio de Aguas de Gipuzkoa.

Con fechas 7 de febrero de 2007 y 26 de septiembre de 2007 el órgano ambiental requirió al promotor que incorporara documentación adicional, complementándose el expediente el 26 de noviembre de 2007.

Con fecha 10 de octubre de 2007 la empresa Arcelor Zumarraga, S.A. comunica que se ha producido la modificación de la razón social de la empresa pasando a denominarse Arcelormittal Zumarraga, S.A.

Una vez constatada la suficiencia de la documentación aportada, por resolución 17 de diciembre de 2007, del Viceconsejero de Medio Ambiente, se acuerda someter a información pública, por un periodo de 30 días hábiles, el proyecto promovido por Arcelormittal Zumarraga, S.A., en orden a la presentación de cuantas alegaciones se estimasen oportunas, procediéndose a su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco y en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, con fecha de 23 de enero de 2008. Igualmente se procede al anuncio pertinente en tres periódicos de la Comunidad Autónoma del País Vasco con fecha de 27 de enero de 2008 y a efectuar la oportuna notificación personal a los vecinos colindantes.

Una vez culminado el trámite de información pública, se constata que no se ha presentado alegación alguna.

En aplicación de lo dispuesto en los artículos 17 y 18 de la Ley 16/2002, de 1 de julio, la Dirección de Calidad Ambiental solicita el 3 de marzo de 2008 informe a los Ayuntamientos de Urretxu, Zumarraga y Legazpi, al Departamento de Sanidad del Gobierno Vasco y al Consorcio de Aguas de Gipuzkoa, con el resultado que obra en el expediente.

Con fecha 15 de abril de 2008, y en aplicación del artículo 20 de la Ley 16/2002, de 1 de julio, de Prevención y Control Integrados de la Contaminación, el conjunto del expediente es puesto a disposición de Arcelormittal Zumarraga, S.A. incorporando la propuesta de resolución elaborada por el Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio.

El día 25 de abril de 2008 se recibe comunicación del promotor en el que se formulan diversas consideraciones en relación con la propuesta de resolución de Autorización Ambiental Integrada.

ZUZENBIDEKO OINARRIAK

Uztailaren 1eko 16/2002 Legearen 1. artikuluan xedatutakoaren arabera, lege horren xedea da atmosferaren, uraren eta lurzoruaren kutsadura saihestea edo, hori ezinezkoa denean, kutsadura hori gutxitu eta kontrolatzea; eta hori lortzeko, ingurumen osoaren babes-maila altua helburutzat harturik, kutsadura prebenitu eta kontrolatzeko sistema integratu bat ezartzea.

Kutsaduraren Prebentzio eta Kontrol Integratuari buruzko uztailaren 1eko 16/2002 Legea garatu eta burutzeko Erregelamendua onartzen duen apirilaren 20ko 509/2007 Errege Dekretuaren 3. artikuluan xedatutakoa betez, baimen honetan sartzen dira ekoizpen-elementu eta lerro guztiak; 16/2002 Legearen 1. eranskinean aipatzen ez diren arren, lege hori aplikatu beharreko esparruko jardueren instalazioetan gauzatzen direnak eta jarduera horrekin zerikusia dutenak.

Uztailaren 1eko 16/2002 Legearen 9. artikuluak ezartzen duena betez, ingurumeneko baimen bateratua behar dute 1. eranskinean aipatzen diren jardueraren bat garatzen duten instalazioak eraiki, muntatu, ustiatu, lekuz aldatu nahiz funtsezko beste aldaketaren bat egiteko. 11. artikuluaren arabera, baimen honen oinarrizko helburua baldintzak ezartzea da, araua, berau aplika daitekeen instalazio guztietan betetzen dela bermatzeko; horretarako, baimena emateko parte hartuko duten Herri Administrazio desberdinen artean koordinatuta izango den prozedura bat erabili nahi da, izapideak erraztu eta partikularrek ordaindu beharreko kargak gutxitzearren. Era berean, indarrean dagoen araudiaren araberako ingurumeneko administrazio-baimen guztiak egintza administratibo bakar batean bildu nahi dira. Arcelormittal Zumarraga SA enpresak aurkeztutako proiektuaren kasuan, baimen hauek guztiak behar ditu: hondakin arriskutsu eta ez-arriskutsuen sortzaileak behar dituen baimenak, saneamendu-sare orokorrera isurketak egiteko baimena eta ubide publikora isurketak egiteko baimena; eta ingurumen izaerako beste zehaztapenen artean, atmosferaren kutsadurari dagozkion baimenak eta lurzoruaren kutsadura prebenitu eta hari aurre hartzeari dagozkionak. Espedientean parte hartzen dutela frogatzeko, beste administrazio eta erakunde eskudunek egindako txostenak aurkeztuko dituzte.

Uztailaren 1eko 16/2002 Legearen 29. artikuluan xedatutakoaren arabera, ingurumeneko baimen bateratua emateko prozedurak Jarduera Gogaikarri, Osasungaitz, Kaltegarri eta Arriskutsuei buruzko azaroaren 30eko 2414/1961 Dekretuak aurreikusten duen jarduera sailkatuetarako udal-baimenaren prozedura ordezkatzen du; ez du ordezkatzen, ordea, udal

FUNDAMENTOS DE DERECHO

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 1 de la Ley 16/2002, de 1 de julio, constituye el objeto de la misma evitar o, cuando ello no sea posible, reducir y controlar la contaminación de la atmósfera, del agua y del suelo, mediante el establecimiento de un sistema de prevención y control integrado de la contaminación, con el fin de alcanzar una elevada protección del medio ambiente en su conjunto.

En consonancia con lo dispuesto en el artículo 3 del Real Decreto 509/2007, de 20 de abril, por el que se aprueba el Reglamento para el desarrollo y ejecución de la Ley 16/2002, de 1 de julio, de prevención y control integrados de la contaminación, se integran en la presente autorización todos los elementos y líneas de producción que aún sin estar enumerados en el anexo 1 de la Ley 16/2002, se desarrollen en el lugar del emplazamiento de las instalaciones cuya actividad motivó su inclusión en el ámbito de aplicación de dicha Ley, y guarden relación técnica con dicha actividad.

En aplicación de lo dispuesto en el artículo 9 de la Ley 16/2002, de 1 de julio, se somete a autorización ambiental integrada la construcción, montaje, explotación o traslado, así como la modificación sustancial, de las instalaciones en las que se desarrollen alguna de las actividades incluidas en el anejo 1. La presente autorización mantiene como finalidad básica, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 11, la fijación de todas aquellas condiciones que garanticen el cumplimiento del objeto de la norma por parte de las instalaciones incluidas en su ámbito de aplicación, a través de un procedimiento que asegure la coordinación de las distintas Administraciones Públicas que deben intervenir en la concesión de dicha autorización para agilizar trámites y reducir las cargas administrativas de los particulares, a la par que viene a integrar en un solo acto de intervención administrativa las autorizaciones ambientales previstas en la legislación en vigor. En el caso del proyecto presentado por Arcelormittal Zumarraga, S.A., tales autorizaciones se circunscriben a la de productor de residuos peligrosos y no peligrosos, vertidos a la red general de saneamiento, vertidos a cauce público y, entre otras determinaciones de carácter ambiental, las referidas a la materia de contaminación atmosférica, y en materia de prevención y corrección de la contaminación del suelo, constatando la participación en el expediente a través de la emisión de los preceptivos informes, de otras administraciones y organismos competentes.

De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 29 de la Ley 16/2002, de 1 de julio, el procedimiento para el otorgamiento de autorización ambiental integrada sustituye al procedimiento para el otorgamiento de la licencia municipal de actividades clasificadas prevista en el Decreto 2414/1961, de 30 de noviembre, sobre Actividades Molestas, Insalubres, Nocivas y Peli-

agintaritzak emango duen behin betiko ebazpena. Ondorio horietarako, ingurumeneko baimen bateratua udal-agintarientzat loteslea izango da, baldin eta lizentzia ukatzeko bada edota neurri zuzentzaileak ezartzeko bada; baita aipatu arauaren 22. artikuluan jasotako ingurumen-alderdiei buruzko aipamena egiten bada ere. 29. artikulu horretan aipatzen denez, goiko guztiak ez ditu kaltetuko autonomia erkidego bakoitzean jarduera sailkatuei aplikatzekoak diren gainerako arauak.

Transkribatutako aginduak aplikatuz, Arcelormittal Zumarraga SA enpresari dagokion ingurumeneko baimen bateratuaren prozedurak barne hartu ditu Euskal Herriko Ingurumena Babesteko otsailaren 27ko 3/1998 Lege Orokorrean aurreikusitako izapideak; horiez gain, espedientean sartu dira Zumarraga, Urretxu eta Legazpiko Udalen eta Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailaren txostenak.

Azkenik, instalazioak gehienez isur ditzakeen gai kutsagarrien muga-balioak eta ingurumena, oro har, ahalik eta gehien babesteko ustiapenerako ezarriko zaizkion beste baldintza batzuk zehazte aldera, Ebazpen hau egiterakoan kontuan izan dira teknika erabilgarri onenak eta aplikatzekoa den alorreko legerian ezarritako neurriak eta baldintzak. Bereziki, BREF agiri hauen edukiak hartu dira kontuan: altzairuaren sektorerako «Best Available Techniques Reference Document on the Production of Iron and Steel», 2001eko abendukoa, eta «Reference Document on Best Available Techniques in the Ferrous Metals Processing Industry», 2001eko abendukoa.

Espedienteko txostenak aztertu ondoren, ebazpen proposamena sinatu eta Arcelormittal Zumarraga SA enpresak sustatutako proiektuak bete beharreko baldintzak ezarri ziren.

Goian adierazitako izapideak amaitu dira, eta uztailaren 1eko 16/2002 Legearen, Kutsaduraren Prebentzio eta Kontrol Integratuari buruzkoaren 20. artikuluan jasotzen den entzunaldi-izapidea bete da. Ildo horretan, kontuan hartu behar da organo honi atxikitako zerbitzu teknikoek sustatzaileak izapidetze honetan egindako oharrak aztertu dituztela, eta guztiak kontuan hartu direla Ebazpen hau lantzeko.

Organo hau da ingurumeneko baimen bateratu hau emateko eskuduna, aipatutako legearen 13. artikuluan eta Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Sailaren egitura organikoa ezartzen duen urriaren 25eko 340/2005 Dekretuaren 9. artikuluan ezarritakoari jarraituz.

grosas, salvo en lo referente a la resolución definitiva de la autoridad municipal. A estos efectos la autorización ambiental integrada, será, en su caso, vinculante para la autoridad municipal cuando implique la denegación de licencias o la imposición de medidas correctoras, así como en lo referente a aspectos medioambientales recogidos en el artículo 22 de la mencionada norma. Afirma el citado artículo 29 que lo anteriormente dispuesto se entiende sin perjuicio de las normas autonómicas sobre actividades clasificadas que en su caso fueran aplicables.

En aplicación de las prescripciones transcritas, el procedimiento de autorización ambiental integrada referido a Arcelormittal Zumarraga, S.A. ha incluido el conjunto de trámites previstos al efecto en la Ley 3/1998, de 27 de febrero, General de Protección del Medio Ambiente del País Vasco, incorporándose, con el resultado que obra en el expediente, los informes de los Ayuntamientos de Zumarraga, Urretxu y Legazpi y del Departamento de Sanidad del Gobierno Vasco.

Por último, en orden a determinar los valores límites de emisión de las sustancias contaminantes que puedan ser emitidas por la instalación, así como otras condiciones para la explotación de la misma a fin de garantizar una elevada protección del medio ambiente en su conjunto, en la formulación de la presente Resolución se ha tenido en cuenta tanto el uso de las mejores técnicas disponibles como las medidas y condiciones establecidas por la legislación sectorial aplicable. En particular se han considerado el contenido de los documentos BREF para el sector del acero «Best Available Techniques Reference Document on the Production of Iron and Steel» de diciembre de 2001, y «Reference Document on Best Available Techniques in the Ferrous Metals Processing Industry» de diciembre de 2001.

Una vez analizados los informes obrantes en el expediente se suscribió propuesta de resolución, a la que se incorporaron las condiciones aplicables al proyecto promovido por Arcelormittal Zumarraga, S.A.

Culminadas, de acuerdo con lo expuesto, las tramitaciones arriba referidas, se ha cumplido el trámite de audiencia contemplado en el artículo 20 de la Ley 16/2002, de 1 de julio, de Prevención y Control Integrados de la Contaminación. En este sentido, debe tenerse en cuenta que por los servicios técnicos adscritos a este órgano se ha procedido al análisis de las consideraciones realizadas por el promotor en este trámite, habiéndose tenido en cuenta las mismas en la elaboración de la presente Resolución.

Considerando la competencia de este órgano para la concesión de la presente autorización ambiental integrada de conformidad con lo previsto en el artículo 13 de la mencionada norma y el artículo 9 del Decreto 340/2005, de 25 de octubre, por el que se establece la estructura orgánica del Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio.

Ondorengo araudia ikusi da: Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Sailak 2008ko apirilaren 14an emandako ebazpen proposamena; otsailaren 27ko 3/1998 Lege Orokorra, Euskal Herriko Ingurumena Babesteari buruzkoa; 16/2002 Legea, uztailaren 1ekoa, Kutsaduraren Prebentzio eta Kontrol Integratuari buruzkoa; Ingurumenaren gaineko Eraginaren Ebaluazioari buruzko ekainaren 28ko 1302/1986 Legegintzako Errege Dekretua, maiatzaren 8ko 6/2001 Legeak aldatu zuena; irailaren 30eko 1131/1988 Errege Dekretua, Legea burutzeko araudia onartzen duena; urriaren 25eko 340/2005 Dekretua, Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Sailaren egitura organikoa ezartzen duena; azaroaren 26ko 30/1992 Legea, Herri Administrazioen Araubide Juridikoa eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzkoa, eta aplikatzeko den gainerako araudia,

EBATZI DUT:

Lehenengoa.– Helbide soziala Zumarragako (Gipuzkoa) udalerriko Artiz auzoko z./g.an eta IFK: A-28032381 duen Arcelormittal Zumarraga SA enpresari trefilaketa, hotzeko ijezketa eta forjarako alanbroia eta altzairuzko barra fabrikatzeko jarduerarako ingurumeneko baimen bateratua ematea, Ebazpen honen bigarren atalean ezarritako baldintzei jarraituz.

Jarduera Kutsaduraren Prebentzio eta Kontrol Integratuari buruzko uztailaren 1eko 16/2002 Legearen 1. eranskinean jasota dago. Hain zuzen ere 2.2 kategorian, «Galdaragintza edo altzairu gordinen instalazioak (lehen edo bigarren mailako galdatzea), orduko 2,5 tona baino gehiago ekoizten dituzten galdaketa jarraikiko instalazioak barne», eta 2.3.a) kategorian, «Orduko 20 tona altzairu gordin baino gehiago beroan ijezteko ahalmena dutenak».

Arcelormittal Zumarraga SA enpresa Zumarragako (Gipuzkoa) udalerriko Artiz auzoko z./g.an dago. Lursailaren neurri orokorra 357.289 m²-koa da, horietatik 317.741 m² Zumarragako udalerrikoak dira, 30.695 m² Urretxuko udalerrikoak, eta 8.853 m² Legazpiko udalerrikoak. Proiektuko jarduketa guztiak aipatutako lur zatian gauzatuko dira.

Jarduera trefilaketa, hotzeko ijezketa eta forjarako alanbroia eta altzairuzko barra fabrikatzea da. Instalazioaren ekoizte-gaitasuna 561.492 t/urte alanbroi, barra eta garret da.

120 t-ko edukiera eta 4. zuloa dituen labean txatarra sartu ondoren, txatarra beste lehengai batzuekin galdatu eta altzairu likidoa eta zepa lortzen dira. Bainuan nahi ez diren elementuen oxidazioa oxigeno-

Vistos la propuesta de resolución de 14 de abril de 2008 del Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, la Ley 3/1998, de 27 de febrero, General de Protección del Medio Ambiente del País Vasco, la Ley 16/2002, de 1 de julio, de Prevención y Control Integrados de la Contaminación, el Real Decreto Legislativo 1302/1986, de 28 de junio, de Evaluación de Impacto Ambiental, modificado por la Ley 6/2001, de 8 de mayo, por la que se modifica el anterior, el Real Decreto 1131/1988, de 30 de septiembre, por el que se aprueba el Reglamento para su ejecución, el Decreto 340/2005, de 25 de octubre, por el que se establece la estructura orgánica del Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común y demás normativa de aplicación,

RESUELVO:

Primero.– Conceder a la empresa Arcelormittal Zumarraga, S.A., con domicilio social en Barrio Artiz s/n, del término municipal de Zumarraga (Gipuzkoa) y CIF: A-28032381, Autorización Ambiental Integrada de la actividad de fabricación de alambrón y barra de acero para trefilado, laminación en frío y forja, en los términos municipales de Urretxu, Zumarraga y Legazpi con las condiciones establecidas en el apartado Segundo de esta Resolución.

La actividad se encuentra incluida en la categoría 2.2 «Instalaciones para la producción de fundición o de aceros brutos (fundición primaria o secundaria), incluidas las correspondientes instalaciones de fundición continua de una capacidad de más de 2,5 toneladas por hora» y 2.3.a) «Laminado en caliente con una capacidad superior a 20 T. de acero bruto por hora» del anexo 1 de la Ley 16/2002, de 1 de julio, de Prevención y Control Integrados de la Contaminación.

La empresa Arcelormittal Zumarraga, S.A. se ubica en la calle Barrio Artiz s/n en el Término Municipal de Zumarraga (Gipuzkoa). La dimensión general del terreno es de 357.289 m², de los cuales 317.741 m² pertenecen al término municipal de Zumarraga, 30.695 m² al término municipal de Urretxu y 8.853 m² al término municipal de Legazpi. Todas las actuaciones del proyecto tendrán lugar en la citada parcela.

La actividad se centra en la fabricación de alambrón y barra de acero para trefilado, laminación en frío y forja. La capacidad de producción de la planta se estima en 561.492 Tm/año de alambrón, barras y garret.

Una vez incorporada la chatarra al horno de 120 T de capacidad y con 4 º agujero, se realiza la fusión de la chatarra junto con otras materias primas, obteniéndose acero líquido y escoria. La

injekzio bidez errazten da. Ondoren, altzairua zalira pasatzen da.

Fintzea oxigeno-eduki baxuko metala lortu eta S2 gehiena ezabatzea da. Likido galdatua fintzeko labera pasatzen da, eta hor gehigarriak eta ferroaleazioak gehitzen dira eskatutako propietateak eta kalitateak lortzeko. Labeko zalira iraultzeko eremuan manpara bat jarri da, galdaren transferentzian gertatzen diren isuriak biltzeko.

Konposizioa eta tenperatura doitu ondoren, totxo bihurtzen da zazpi lerroko galda jarraikiko unitate batean. Altzairua solidotzea kobrezko lingote-ontzietan hasten da, urez hoztuta. Xurgatze-sistema bat eta canopy bat daude prozesuan sortutako isuriak biltzeko eta mahuka-iragazki batera eramateko.

Prozesuak ebaketa-lerroan segitzen du (oxiebaketa-lantza), eta ezarritako neurria duten totxoak sortzen dira. Jarraian ijezte-prozesu bat izaten dute, eta totxoak tenperatura egokian berotzen dira (1.100º C) gas naturaleko labe batean. Ondoren totxoa arbastatu eta ijezten da, sekzio-murrizketa batzuk aplikatuz.

Azkenik, produktu bukatua akabatu, enbalatu eta bidali egiten da.

Sare bereizi bat dago, ur sanitarioak Gipuzkoako Ur Kontsortzioaren kolektorera, eta industria-urak, euri-urak eta neutralizazioko urak Urola ibaiaren ibilgura eramateko.

Proiektuak, besteak beste, teknika erabilgarri onenak (TEO) izan daitezkeen ondorengo neurriak hartzen ditu barne: isuriak biltzeko sistema, 4. zuloaren eta canopyaren bidez; bi mahuka-iragazki partikula solidoetarako fintzeko eta galdatzeko zirkuituetan; errekuntza ondorengo ganbera; olio- eta koipe-bereizgailua araztegi orokorrean; birsortzeko sistema duten erregailuak; urezko piten eraztun bateko instalazioa, 150 kg-ko presiokoa, desugertu beharreko materialaren neurriak kontrolatzeko automatikoki erregulatua, eta hozteko instalazioa akabera-trenean, ur-espraien bidezkoa.

Bigarrena.– Arcelormittal Zumarraga SA enpresak Zumarraga, Urretxu eta Legazpiko (Gipuzkoa) udalerrietan trefilaketa, hotzeko ijezketa eta forjarako alanbroia eta altzairuzko barra fabrikatzeko instalaziorako ondorengo baldintzak eta eskakizunak jartzea:

A) Zabortegirako fidantza bat aurkeztuko da, zigilatu beharreko azalera bider metro koadroko zigilatzearen kostu unitarioaren baliokidea (gutxieneko prezio balioetsia 60 euro/m²) izango dena.

oxidación de los elementos no deseables del baño se facilita mediante inyección de oxígeno. Tras ello, el acero pasa a la cuchara.

El afino consiste en obtener un metal bajo en oxígeno y eliminar la mayor parte de S2. El líquido fundido pasa al horno de afino donde se añaden aditivos y ferroaleaciones para conseguir las diferentes propiedades y calidades requeridas. En la zona de vuelco a cuchara del horno se ha colocado una mampara para captar las emisiones que tienen lugar durante la transferencia del caldo.

Tras el ajuste de composición y temperatura, se procede a la transformación en palanquilla en una unidad de colada continua que dispone de siete líneas. La solidificación del acero comienza en las lingoteras de cobre y refrigeradas por agua. Se dispone de un sistema de aspiración y un cannopy que captan las emisiones generadas en el proceso y las conducen a un filtro de mangas.

El proceso continúa en la línea de corte (lanza de oxicorte), dando lugar a palanquillas con la medida establecida. Posteriormente se someten a un proceso de laminación donde se calientan las palanquillas a una temperatura adecuada (1.100º C) en un horno de gas natural. Seguidamente se procede al desbaste de la palanquilla y al laminado, aplicando una serie de reducciones de sección.

Por último se llevan a cabo las operaciones de acabado, embalaje y expedición del producto terminado.

Se dispone de red separada de aguas sanitarias con destino a colector del Consorcio de Aguas de Gipuzkoa y aguas industriales, pluviales y aguas de neutralizado con destino al cauce del río Urola.

El proyecto incorpora, entre otras las siguientes medidas que pueden considerarse Mejores Técnicas Disponibles (MTDs): sistema de captación de emisiones, a través del 4 º agujero y canopy, dos filtros de mangas para partículas sólidas en los circuitos de afino y de fusión, cámara de postcombustión, separador de aceites y grasas en la depuradora general, quemadores con sistema de regeneración, instalación de un anillo de boquillas de agua de 150 kg de presión regulado automáticamente para el control de las dimensiones del material a descascarillar e instalación de refrigeración en el tren de acabado basado en sprays de agua.

Segundo.– Imponer las siguientes condiciones y requisitos para la planta de fabricación de alambrón y barra de acero para trefilado, laminación en frío y forja promovida por Arcelormittal Zumarraga, S.A., en los términos municipales de Zumarraga, Urretxu y Legazpi (Gipuzkoa):

A) Se presentará una fianza para el vertedero cuya cuantía sea equivalente a la superficie a sellar multiplicada por el coste unitario de sellado por metro cuadrado (precio mínimo estimado en 60 euros/m²).

Sustatzaileak fidantza horren zenbatekoa txikitzea eskatu ahal izango du itxiera-planaren arabera, eta fidantza horren gutxieneko zenbatekoak bat etorri beharko du ustiapen-planean aurreikusitako zigilatze-azalera handienaren (horren benetako tamainan neurtua, ez proiekzio horizontalean) kontratako burutze-kostuarekin, eta itxi ondorengo mantentze-lanen kostuarekin 30 urtean zehar.

B) Arcelormittal Zumarraga SA enpresak 600.000 euroko erantzukizun zibileko aseguru bat sinatuko du, horren instalazioetako zabortegitik sor litezkeen betebeharrei erantzuteko.

C) Arcelormittal Zumarraga SA enpresak Administrazioarekiko harremanez arduratuko den goi-mailako tituludunari buruz emandako edozein daturen aldaketen berri emango dio Ingurumeneko Sailburuordetzari.

D) Neurri babesle eta zuzentzaileak, sustatzaileak Ingurumen Sailburuordetza honetan aurkeztu dituen agirietan aurreikusi bezala burutuko dira, indarrean den araudiaren arabera eta ondorengo ataletan ezarritakoari jarraituz:

D.1.– Instalazioaren funtzionamendurako baldintza orokorrak.

D.1.1.– Airearen kalitatea babesteko baldintzak.

D.1.1.1.– Baldintza orokorrak.

Arcelormittal Zumarraga SA enpresaren instalazioa ustiatzean atmosferara egingo diren isuriek ez dituzte Ebazpen honetan ezarritako balioak gainditukо.

Prozesuan zehar atmosferara isurtzen den gai kutsatzaile oro bildu eta ihesbide egokienean zehar kanpora bideratuko da, behar denean, gai kutsatzaileen ezaugarrien arabera diseinatutako gasak arazteko sistema batetik igaro ondoren.

Arau orokor hori bete beharrik ez dute izango gai kutsatzaileak mugarik gabe isuri eta horiek biltzea teknikoki edo ekonomikoki bideragarria ez denean, edota ingurunean kalte urria eragiten dutela egiaztatzen denean.

Neurriak hartuko dira ustekabean gai kutsatzailerik ez botatzeko, eta botatzen direnak giza osasunerako nahiz gizartearen segurtasunerako arriskutsuak izan ez daitezen. Gas-efluenteak tratatzeko instalazioak behar bezala ustiatu eta mantenduko dira, efluenteen tenperatura- eta konposizio-aldakuntzei modu eraginkorrean aurre egiteko. Era berean, ahalik eta gehien murriztuko dira instalazio horiek gaizki dabiltzan edo geldirik dauden aldiak.

El promotor podrá solicitar una reducción en la cuantía de esta fianza sobre la base del plan de clausura debiendo la cuantía mínima de dicha fianza corresponder al coste de ejecución por contrata de la superficie de sellado más grande (medida en su verdadera magnitud, no en proyección horizontal) prevista en el plan de explotación y al coste del mantenimiento post-clausura durante 30 años.

B) Arcelormittal Zumarraga, S.A. procederá a la suscripción de un seguro de responsabilidad civil por importe de 600.000 euros en orden a atender las obligaciones que pudieran derivarse del vertedero existente en sus instalaciones.

C) Arcelormittal Zumarraga, S.A. remitirá a la Viceconsejería de Medio Ambiente cualquier modificación de los datos facilitados respecto al titulado superior responsable de las relaciones con la Administración.

D) Las medidas protectoras y correctoras se ejecutarán de acuerdo con lo previsto en la documentación presentada por el promotor ante esta Viceconsejería de Medio Ambiente, de acuerdo a la normativa vigente y con lo establecido en los apartados siguientes:

D.1.– Condiciones generales para el funcionamiento de la instalación.

D.1.1.– Condiciones para la protección de la calidad del aire.

D.1.1.1. – Condiciones generales.

La planta de Arcelormittal Zumarraga, S.A. se explotará de modo que, en las emisiones a la atmósfera, no se superen los valores límite de emisión establecidos en esta Resolución.

Toda emisión de contaminantes a la atmósfera generada en el proceso deberá ser captada y evacuada al exterior por medio de conductos apropiados previo paso, en su caso, por un sistema de depuración de gases diseñado conforme a las características de dichas emisiones.

Podrán exceptuarse de esta norma general aquellas emisiones no confinadas cuya captación sea técnica y/o económicamente inviable o bien cuando se demuestre la escasa incidencia de las mismas en el medio.

Se tomarán las disposiciones apropiadas para reducir la probabilidad de emisiones accidentales y para que los efluentes correspondientes no presenten peligro para la salud humana y seguridad pública. Las instalaciones de tratamiento de los efluentes gaseosos deberán ser explotadas y mantenidas de forma que hagan frente eficazmente a las variaciones debidas a la temperatura y composición de los efluentes. Asimismo se deberán reducir al mínimo la duración de los periodos de disfuncionamiento e indisponibilidad.

D.1.1.2.– Fokuak identifikatzea. Katalogazioa.

Arcelormittal Zumarraga SA enpresaren instalazioak ondorengo fokuak ditu, atmosferaren arloan indarrean dagoen araudiaren arabera katalogatuta:

Foku-zenbakia	Foku-kodea	Isurtze-fokuaren izena	Garaiera (m)	Diametroa (m)	Katalogazioa. Taldea	UTM koordenatuak	
						X	Y
1	20001725-01	FE01-Altzairutegiko hauts-xurgapena	28	4	A	555124	4769984
2	20001725-02	FE02-Altzairutegiko hauts-xurgapena	28	4	A	555114	4769988
3	20001725-03	FE03-Totxoa berotzeko labea (3. trena)	37,6	2,38	C	555252	4770380
4	20001725-04	FE04-Totxoa berotzeko labea (2. trena)	40	2,84	C	555278	4770542
5	20001725-05	FE05-Ijezketako ke-xurgapena	23,38	2,545	B	555376	4770687
6	20001725-D	Soplete bidezko ebaketako xurgapena	15	0,4	Ez-sistematikoa	553.010	4.770.532

Gainera, altzairutegi-pabiloiaren barrualdera isurtzen diren isuri barreiatuak sortzen dira (urtzeko labea, fintzea eta zaliak berotzea). Isuri horien zati handiena pabiloiaren sabaian jarritako xurgatze-sistemak (canopya) biltzen du, eta ondoren keak arazteko instalaziora eramaten dira.

D.1.1.3.– Isurtzeko muga-balioak.

Instalazioa ustiatzean atmosferara egingo diren isurketek ez dituzte isurtzeko muga-balio hauek gainditukо:

D.1.1.2.– Identificación de los focos. Catalogación.

La instalación de Arcelormittal Zumarraga, S.A. cuenta con los siguientes focos, catalogados de acuerdo con la normativa vigente en materia de la atmósfera:

N.º foco	*Código del Foco*	*Denominación foco de emisión*	*Altura (m)*	*Diámetro (m)*	*Catalogación. Grupo*	*Coordenadas UTM*	
						X	*Y*
1	*20001725-01*	*FE01-Aspiración polvo acería*	*28*	*4*	*A*	*555124*	*4769984*
2	*20001725-02*	*FE02-Aspiración polvo acería*	*28*	*4*	*A*	*555114*	*4769988*
3	*20001725-03*	*FE03-Horno de calentamiento palanquilla (Tren n.º 3)*	*37,6*	*2,38*	*C*	*555252*	*4770380*
4	*20001725-04*	*FE04-Horno de calentamiento palanquilla (Tren n.º 2)*	*40*	*2,84*	*C*	*555278*	*4770542*
5	*20001725-05*	*FE05-Aspiración humos de laminación*	*23,38*	*2,545*	*B*	*555376*	*4770687*
6	*20001725-D*	*Aspiración de corte con soplete*	*15*	*0,4*	*No sistemático*	*553.010*	*4.770.532*

Además se generan emisiones difusas que se emiten al interior de la nave de Acería (horno de fusión, afino y calentamiento cucharas). Estas emisiones son en su mayor parte recogidas por el sistema de aspiración (cannopy) colocado en el techo de la nave, y posteriormente conducidas a la instalación de depuración de humos.

D.1.1.3. - Valores límites de emisión.

La planta se explotará de modo que, en las emisiones a la atmósfera, no se superen los siguientes valores límite de emisión:

Fokua (k)	Substantziak	Isurtzeko muga-balioak
1. fokua	Partikulak	20 mg/Nm^3
	CO	500 ppm
	NOx	300 ppm

Fokua (k)	Substantziak	Isurtzeko muga-balioak
2. fokua	Partikulak	20 mg/Nm^3
	CO	500 ppm
	NOx	300 ppm
3. fokua	CO	500 ppm
	NOx	400 mg/Nm^3 (% 3 O2)
	Partikulak	150 mg/Nm^3
4. fokua	CO	500 ppm
	NOx	400 mg/Nm^3 (% 3 O2)
	Partikulak	150 mg/Nm^3
5. fokua	CO	500 ppm
	NOx	400 mg/Nm^3 (% 3 O2)
	Partikulak	150 mg/Nm^3

Foco (s)	*Sustancias*	*Valores límite de emisión*
Foco n.º1	*Partículas*	*20 mg/Nm^3*
	CO	*500 ppm*
	NOx	*300 ppm*
Foco n.º2	*Partículas*	*20 mg/Nm^3*
	CO	*500 ppm*
	NOx	*300 ppm*
Foco n.º3	*CO*	*500 ppm*
	NOx	*400 mg/Nm^3 (3% O2)*
	Partículas	*150 mg/Nm^3*
Foco n.º4	*CO*	*500 ppm*
	NOx	*400 mg/Nm^3 (3% O2)*
	Partículas	*150 mg/Nm^3*
Foco n.º5	*CO*	*500 ppm*
	NOx	*400 mg/Nm^3 (3% O2)*
	Partículas	*150 mg/Nm^3*

Isurtzeko muga-balioak baldintza hauei buruzkoak dira: 273 K-eko tenperatura, 101,3 kPa-ko presioa eta gas lehorra.

Gehienez onar daitezkeen balioek ez dituzte isurtzeko muga-balioak gainditu arauz egingo diren aldizkako ikuskaritzetan (ordubeteko hiru neurketa gutxienez), zortzi ordutan zehar neurtuta. Neurketa-tolerantzia gisa, kasu guztien % 25ean gainditu ahal izango da muga-balioa, % 40a gainditzen duen zenbatekoa baldin bada. Tolerantzia hori gainditu gero, neurketa-aldia astebetez luzatuko da, eta aldi horretako tolerantzia global gisa, kasuen % 6an gehienez onar daitezkeen mailak gainditzea onartuko da, % 25a gainditzen ez duen zenbatekoa denean. Tolerantzia horiek izanda ere, gai kutsatzaileak isurtzen dituen fokuaren

Los valores límite de emisión están referidos a las siguientes condiciones: 273 K de temperatura y 101,3 kPa de presión y gas seco.

Los parámetros medidos no superarán los valores límite de emisión en inspecciones periódicas reglamentarias (tres medidas de una hora cada una, como mínimo) medidos a lo largo de ocho horas. Se admitirá como tolerancia de medición que puedan superar en el 25% de los casos en una cuantía que no exceda del 40%. De rebasarse esta tolerancia, el periodo de mediciones se prolongará durante una semana, admitiéndose, como tolerancia global de este periodo, que puedan superarse los niveles máximos admisibles en el 6% de los casos en una cuantía que no exceda el 25%. Estas tolerancias se entienden sin perjuicio de

eraginpeko zonaldean ezin izango dira inoiz higienikoki onar daitezkeen balioak gainditu.

Etengabe neurtutako parametroei dagokienez, isurtzeko muga-balioak betetzen direla ulertuko da, urtebetean neurtutako orduko batez besteko balio egiaztatuen % 94k ezarritako muga gainditzen ez badu.

Konfiantza-tartearen balioak 100eko 95ean, isurketarako gehienezko balioetan, ez ditu isurtzeko muga-balioaren portzentaje hauek gaindituko: karbono monoxidoa, sufre dioxidoa eta nitrogeno dioxidoa, % 25; partikulen guztizkoak eta karbono organikoaren guztizkoa, % 30; hidrogeno kloruroa eta hidrogeno fluoruroa, % 40.

Orduko batez besteko balio egiaztatuak benetako ustiapen-epean zehar zehaztuko dira, orduko batez besteko baliozko balioak oinarri hartuta, eta horiek lehen zehaztutako konfiantza-tartea kendu ondoren neurtuta.

Erregistro-denbora ez-baliozkotzat jotzen dira neurketa-ekipoen mantentze-lanak, matxurak edo funtzionamendu okerra.

D.1.1.4.– Gasak bildu eta husteko sistema.

Fokuetako gas-hondarrak kanporatzeko tximiniek ez dute D.1.1.2 atalean jasota dagoen goreneko kota baino baxuagoa izango. Tximinietan behar beste neurri hartuko dira, Industria Ministerioak industriak atmosferan eragiten duen kutsadurari aurrea hartu eta hori zuzentzeari buruz 1976ko urriaren 18an emandako Agindua bete dezaten; besteak beste, laginak hartzeko puntuetara iristeko sarbide seguru eta errazak izango dituzte.

Zehazki, laginak hartzeko aurreikusitako zuloen kokapenari eta ezaugarriei dagokienez, gas-fluxuak laginketa-puntutik neurketa-puntura bitartean, bere norabidean zehar nahiz aurkakoan, edozein perturbazio izan dezakeen gunera bitarteko distantziak (L1 eta L2 parametroak) 1976ko urriaren 18ko Aginduaren III. eranskinean xedatutakoa beteko dute. L1 ≥ 8D eta L2 ≥ 2D distantziak betetzen ez diren fokuetarako inoiz ez dira L1 < 2D eta L2 < 0,5D balioak onartuko. Kasu horietan, neurketen txostenean laginketa-planoaren baliotasuna justifikatzea eskatuko da.

Zehazki, sarbide, plataforma eta baranda-kontuetan, eta tximiniak eta isurtzeko hodiak egokitzeko gaietan, kontuan izan beharko da isuriak neurtzeko sistema jarraikiak kalibratzeko instrukzio teknikoan ezarrita dagoena; ikuskarientzako segurtasun-bermea izan beharko dute.

que en ningún momento los niveles de inmisión en la zona de influencia del foco emisor superen los valores higiénicamente admisibles.

En lo que se refiere a los parámetros medidos en continuo, se considerará que se cumplen los valores límite de emisión si el 94% de los valores medios horarios validados a lo largo de un año no supera el valor límite establecido.

El valor del intervalo de confianza al 95 por 100, determinado en los valores máximos de emisión no superará los porcentajes siguientes de valor límite de emisión: monóxido de carbono, dióxido de azufre y dióxido de nitrógeno, 25 por 100; partículas totales y carbono orgánico total, 30 por 100; cloruro de hidrógeno y fluoruro de hidrógeno, 40 por 100.

Los valores medios horarios validados se determinarán durante el plazo de explotación efectivo a partir de los valores medios por hora válidos, medidos tras sustraer el valor del intervalo de confianza especificado anteriormente.

Se consideran como tiempo de registro no válidos los de mantenimiento, avería o funcionamiento incorrecto de los equipos de medición.

D.1.1.4.– Sistema de captación y evacuación de gases.

Las chimeneas de evacuación de los gases residuales de los focos alcanzarán una cota de coronación, no inferior a la establecida en el apartado D.1.1.2. Las chimeneas dispondrán de los medios necesarios para el cumplimiento de las condiciones exigidas en la Orden del Ministerio de Industria, de 18 de octubre de 1976, sobre prevención y corrección de la contaminación atmosférica de origen industrial permitiendo, entre otros, accesos seguros y fáciles a los puntos de toma de muestras.

En particular, en lo que se refiere a la localización y características de los orificios previstos para la toma de muestras, las distancias del punto de muestreo a cualquier perturbación del flujo gaseoso antes del punto de medida según la dirección del flujo y dirección contraria (parámetros L1 y L2) deberán ajustarse a lo dispuesto en el anejo III de la Orden de 18 de octubre de 1976. Para los focos en los que no se cumplan las distancias de L1 ≥ 8D y L2 ≥ 2D, nunca se admitirán valores de L1 < 2D y L2 < 0,5D. En estos casos se exigirá que en el informe de mediciones se justifique validez del plano de muestreo.

En particular para el tema de los accesos, plataformas, barandillas, etc. y otros acondicionamientos de las chimeneas y conductos de emisión, deberán tener en cuenta lo concretado en la instrucción técnica para el calibrado de sistemas de medida en continuo de emisiones, debiendo contar con la garantía de seguridad para el personal inspector.

Halaber, neurketa eta irakurketa ofizialak aldez aurretik abisatu gabe egiteko beharrezko gutxienekoak izango dituzte (argindarra eta beste batzuk).

Arestian adierazi den bezala, isuri barreiatuak minimizatzearren, altzairutegiko pabiloiaren sabaian jarritako xurgatze-sistema (canopya) bat dago, eta ondoren keak arazteko instalaziora eramaten dira.

D.1.2.– Ibilgura isurtzeko baldintzak.

Isurketa sortzen duen jarduera mota nagusia: burdinaren, altzairuaren eta ferroaleazioen oinarrizko produktuak fabrikatzea.

Jarduera-taldea: metala.

Mota-taldea-EJSN: 1. mota-2.taldea-EJSN 27.10.

D.1.2.1.– Isurketen sailkapena, jatorria, ingurune hartzailea eta kokapena.

Asimismo, deberán contar con los mínimos necesarios (fuerza eléctrica y otros) para que puedan practicarse sin previo aviso las mediciones y lecturas oficiales.

Tal y como se ha señalado anteriormente con objeto de minimizar las emisiones difusas se dispone de sistema de aspiración (cannopy) colocado en el techo de la nave de Acería, para posteriormente ser conducidas a la instalación de depuración de humos.

D.1.2.– Condiciones para el vertido a cauce.

Tipo de actividad principal generadora del vertido: Fabricación de productos básicos de hierro, acero y ferroaleaciones.

Grupo de actividad: metal.

Clase-grupo-CNAE: clase 1-Grupo 2-CNAE 27.10.

D.1.2.1.– Clasificación, origen, medio receptor y localización de los vertidos.

Isurketa-puntua	Hondakin-ur mota	Isurketaren jatorria	Ingurune hartzailea	Arro hidrografikoa	Ingurune hartzailearen kategoria	UTM koordenatuak
PV 1	Euri-urak	Ijezketa-pabiloian bildutako euri-urak	Urola ibaia	Urola	I	X: 555085 Y: 4769981
PV 2	Euri-urak	Altzairutegi-pabiloian bildutako euri-urak	Urola ibaia	Urola	I	X: 555112 Y: 4770019
PV 3	Industria-urak	Hondakin geldoen zabortegiko perimetral, jariatze eta lixibiatuetan bildutako ura	Urola ibaia	Urola	I	X: 555173 Y: 4769994
PV 4	Euri-urak	Instalazioan bildutako euri-urak	Urola ibaia	Urola	I	X: 555217 Y: 4770505
PV 5	Euri-urak	Instalazioan bildutako euri-urak	Urola ibaia	Urola	I	X: 555254 Y: 4770584
PV 6	Euri-urak	Instalazioan bildutako euri-urak	Urola ibaia	Urola	I	X:555357 Y: 4770718
PV 7	Industria-urak	Altzairutegiko hozteko uren andela hustea	Urola ibaia	Urola	I	X: 555116 Y: 4770008
PV 8	Industria-urak	Ijezketako hozteko uren andela hustea	Urola ibaia	Urola	I	X: 555214 Y: 4770501

Punto de Vertido	*Tipo de aguas residuales*	*Procedencia del vertido*	*Medio receptor*	*Cuenca hidrográfica*	*Categoría del medio receptor*	*Coordenadas UTM*
PV 1	*Aguas pluviales*	*Aguas pluviales recogidas de la nave de laminación*	*Río Urola*	*Urola*	*I*	*X: 555085 Y: 4769981*
PV 2	*Aguas pluviales*	*Aguas pluviales recogidas de la nave de acería*	*Río Urola*	*Urola*	*I*	*X: 555112 Y: 4770019*
PV 3	*Aguas industriales*	*Agua procedente de la recogida de los perimetrales, escorrentías y lixiviados del vertedero de residuos inertes.*	*Río Urola*	*Urola*	*I*	*X: 555173 Y: 4769994*

Punto de Vertido	*Tipo de aguas residuales*	*Procedencia del vertido*	*Medio receptor*	*Cuenca hidrográfica*	*Categoría del medio receptor*	*Coordenadas UTM*
PV 4	*Aguas pluviales*	*Aguas pluviales procedentes de la recogida de pluviales de la planta*	*Río Urola*	*Urola*	*I*	*X: 555217 Y: 4770505*
PV 5	*Aguas pluviales*	*Aguas pluviales procedentes de la recogida de pluviales de la planta*	*Río Urola*	*Urola*	*I*	*X: 555254 Y: 4770584*
PV 6	*Aguas pluviales*	*Aguas pluviales procedentes de la recogida de pluviales de la planta*	*Río Urola*	*Urola*	*I*	*X:555357 Y: 4770718*
PV 7	*Aguas industriales*	*Vaciado depósito aguas de refrigeración de acería*	*Río Urola*	*Urola*	*I*	*X: 555116 Y: 4770008*
PV 8	*Aguas industriales*	*Vaciado depósito aguas de refrigeración de laminación*	*Río Urola*	*Urola*	*I*	*X: 555214 Y: 4770501*

D.1.2.2.– Gehienez isuri daitekeen emaria eta bolumena.

PV1-PV2-PV4-PV5-PV6 isurtze-puntuak: euri-urak.

Ebazpen honen D.1.2.4 atalean adierazitakoari jarraiki, eta Arcelormittal Zumarraga SA enpresaren instalazioko euri-uren sarearen birmoldaketaren arabera, enpresak isurtze-puntu hauei buruzko datuak aurkeztu beharko ditu.

PV3 isurtze-puntua: lixibiatuak zabortegira isurtzea.

Eguneko emaria: 82 m^3/egun.

Orduko emaria: 3,40 m^3/h.

Urteko bolumena guztira: 28.379 m^3/urte.

PV7 isurtze-puntua: altzairutegiko hozteko uren andela hustea.

Eguneko emaria: 1.680 m^3.

Orduko emaria: 70 m^3/h.

Urteko bolumena guztira: 8.000 m^3/urte.

PV8 isurtze-puntua: ijezketako hozteko uren andela hustea.

Eguneko emaria: 1.680 m^3.

Orduko emaria: 70 m^3/h.

Bolumena guztira: 6.500 m^3/urte.

D.1.2.3. Isurtzeko muga-balioak.

Ibilgurako isurien ohiko kutsadura-parametroak ondoren zerrendatutakoak izango dira bakarrik, bakoitzerako zehazten diren gehienezko balioekin:

PV7 isurtze-puntua: altzairutegiko hozteko uren andela hustea eta PV8 isurtze-puntua: ijezketako hozteko uren andela hustea.

D.1.2.2.– Caudales y Volúmenes máximos de vertido.

Puntos de vertido PV1-PV2-PV4-PV5-PV6: aguas pluviales.

De conformidad con lo señalado en el apartado D.1.2.4 de la presente Resolución y en función de la remodelación de la red de pluviales de las instalaciones de Arcelormittal Zumarraga, S.A., la empresa deberá presentar los datos correspondientes a estos puntos de vertido.

Punto de Vertido PV3: vertido de lixiviados de vertedero.

Caudal diario: 82 m^3/día.

Caudal horario: 3,40 m^3/h.

Volumen total anual: 28.379 m^3/año.

Punto de Vertido PV7: vaciado depósito aguas de refrigeración de acería.

Caudal diario: 1.680 m^3.

Caudal horario: 70 m^3/h.

Volumen total anual: 8.000 m^3/año.

Punto de Vertido PV8: vaciado depósito aguas de refrigeración de laminación.

Caudal diario: 1.680 m^3.

Caudal horario: 70 m^3/h

Volumen total: 6.500 m^3/año

D.1.2.3. Valores límite de emisión.

Los parámetros característicos de contaminación de los vertidos a cauce serán exclusivamente, los que se relacionan a continuación, con los límites máximos que se especifican para cada uno de ellos:

Punto de vertido PV7: vaciado depósito aguas de refrigeración de acería y Punto de vertido PV8: vaciado depósito aguas de refrigeración de laminación:

Parametroak	Isurtzeko muga-balioak
pH-a	5,5-9,5
OEK	80 mg/l
Solido esekiak	35 mg/l
Burdina	2 mg/l
Olioak eta koipeak	20 mg/l
AOX-ak	0,3 mg/l
Kloro-hondar askea	0,05 mg/l

Tenperatura: ubidearen tenperatura ezin da 1,5º C baino gehiago areagotu.

PV3 isurtze-puntua: lixibiatuak zabortegira isurtzea.

Parametroak	Isurtzeko muga-balioak
pH-a	5,5-9,5
OEK	125 mg/l
Solido esekiak	35 mg/l
Burdina	2 mg/l
Kloruroak	2.000 mg/l
Sulfatoak	2.000 mg/l

PV1-PV2-PV4-PV5-PV6 isurtze-puntuak: euriurak.

Parametroak	Isurtzeko muga-balioak
pH-a	5,5-9,5
OEK	125 mg/l
Solido esekiak	35 mg/l
Burdina	2 mg/l
Kloruroak	2.000 mg/l
Sulfatoak	2.000 mg/l

Ezin dira diluzio-teknikak erabili isurtzeko muga-balioak lortzeko.

Gainera, ingurune hartzaileari dagozkion arauak eta kalitate-helburuak bete behar dira. Aitzitik, titularrak kasuan kasu tratamendu egokia egin beharko du, isurketaren ondorioz aipatutako kalitate-helburuak urratzen ez direla ziurtatzeko.

Baimen honek ez du baimentzen baldintza honetan esplizituki adierazitako beste substantzia batzuk isurtzea, bereziki gai arriskutsuak izenekoak badira (Uren abuztuaren 2ko 29/1985 Legearen atariko, I., IV., V., VI. eta VIII. tituluak garatzen dituen Jabari Publiko Hidraulikoaren Erregelamendua onartzen duen apirilaren 11ko 849/1986 Errege Dekretua aldatzen duen maiatzaren 23ko 606/2003 Errege Dekretuaren hirugarren xedapen gehigarriak aipatzen ditu gai horiek).

Parámetros	Valores límite de emisión
pH	5,5-9,5
DQO	80 mg/l
Sólidos en suspensión	35 mg/l
Hierro	2 mg/l
Aceites y grasas	20 mg/l
AOX	0,3 mg/l
Cloro residual libre	0,05 mg/l

Temperatura: incremento en el cauce inferior a 1,5º C.

Punto de vertido PV3: vertido de lixiviados del vertedero.

Parámetros	Valores límite de emisión
pH	5,5-9,5
DQO	125 mg/l
Sólidos en suspensión	35 mg/l
Hierro	2 mg/l
Cloruros	2.000 mg/l
Sulfatos	2000 mg/l

Puntos de vertido PV1-PV2-PV4-PV5-PV6: aguas pluviales.

Parámetros	Valores límite de emisión
pH	5,5-9,5
DQO	125 mg/l
Sólidos en suspensión	35 mg/l
Hierro	2 mg/l
Cloruros	2.000 mg/l
Sulfatos	2.000 mg/l

No podrán utilizarse técnicas de dilución para alcanzar los valores límites de emisión.

Además deberán cumplirse las normas y objetivos de calidad del medio receptor. En caso contrario, el titular estará obligado a instalar el tratamiento adecuado, para que el vertido no sea causa del incumplimiento de dichos objetivos de calidad.

Esta autorización no ampara el vertido de otras sustancias distintas de las señaladas explícitamente en esta condición, especialmente las sustancias peligrosas a las que se refiere la disposición adicional tercera del Real Decreto 606/2003, de 23 de mayo, por el que se modifica el Real Decreto 849/1986, de 11 de abril, por el que se aprueba el Reglamento del Dominio Público Hidráulico, que desarrolla los Títulos preliminar, I, IV, V, VI y VIII de la Ley 29/1985, de 2 de agosto, de aguas.

Hozteko zirkuituak husteko erregulartasunez kontuan hartu eta bermatu behar den protokoloa hauxe da:

– Husteko gutxieneko denbora: 72 /h.

– Hondar-kloro askea erreaktiboak gehituz edo beharrezko denboran pausagune bidez, etab. ezabatzea, eta zuzeneko «in situ» analisi-kontrola, isuri aurretik klororik ez dagoela bermatzeko.

– Putzuen hondoan pilatutako lohiak kendu eta hustea. Lohi horiek ezin dira isuri.

D.1.2.4.– Araztu eta husteko instalazioak.

Enpresak hondakin-urak arazteko hiru instalazio ditu:

– Altzairutegiko hozteko zirkuituko uren arazketa.

– Ijezketako hozteko zirkuituko uren arazketa.

– Zabortegiko lixibiatuen ur eta perimetro-uretarako neutralizazioa: instalazio honek jariatzeen pH-mailak murrizten ditu eta ibaira doaz.

Zerbitzuko aire-konpresoreek derrigorrez galdaratxoen purgetako olioak ezabatzeko berariazko ekipamendua izan beharko dute, ondoren saneamendu-kolektorera husteko, edo kanpo-kudeatzaile baimenduak bildu arte biltegiratzeko.

Sei hileko epean txatarra-parkeko euri-uren sarea birmoldatuko da, eta kutsadura arrasta dezaketen fabrikako euri-ur guztiak tratatuko dira, aurkeztutako analisian jasota dagoen bezala. Behar diren dekantazio-sistemak, etab. instalatuko dira, hustu beharreko emarietara behar bezala taxututa, eta dagokion memoria edo proiektu teknikoa erantsiko da. Tratamendua behar duten eremu bakoitzean kutsagarriak arrastatzen dituzten euri-uren jakinarazpen bat ere erantsiko da, orduko puntako emariaren eta urteko guztizkoaren arabera banakatuta; ur horiek behin betiko baimenean esplizituki sartu beharreko isuritzat joko dira, eta dagokien isurien kontrol-kanona izango dute.

Hartutako neurri zuzentzaileak nahikoak ez direla ikusiz gero, Arcelormittal Zumarraga SA enpresak behar beste aldaketa egingo ditu arazketa-instalazioetan isurketak baimenean ezarritako baldintzak bete ditzan. Aldaketak Administrazioari jakinaraziko dizkio lehenik; behar izanez gero, baimena aldatzeko ere eskatuko du.

Kontrolerako kutxeta bat jarriko da baimendutako industria-ur mota bakoitzarentzako; kutxeta horrek isurien lagin esanguratsuak lortzeko beharrezko ezau-

El protocolo para el vaciado de los circuitos de refrigeración que debe contemplarse y garantizarse con una regulación adecuada es el siguiente:

– Tiempo de vaciado mínimo: 72 horas.

– Eliminación del cloro residual libre por adición de reactivos o mediante reposo durante el tiempo suficiente etc. y control analítico directo «in situ» para garantizar su ausencia previamente al vertido.

– Retirada y evacuación de los lodos acumulados en el fondo de las balsas, cuyo vertido debe ser evitado obligatoriamente.

D.1.2.4.– Instalaciones de depuración y evacuación.

La empresa cuenta con tres instalaciones de depuración de aguas residuales:

– Depuración de aguas del circuito de refrigeración de acería.

– Depuración de aguas del circuito de refrigeración de laminación.

– Neutralización para las aguas de lixiviados del vertedero y aguas perimetrales: esta planta reduce los niveles de pH de escorrentías y lixiviados que van a río.

Los compresores de aire de servicio deberán disponer obligatoriamente de un equipamiento específico de eliminación de aceites de la purga de los calderines para su posterior desagüe al colector de saneamiento o bien ser almacenadas para su recogida por Gestor externo autorizado.

En un plazo de seis meses se procederá a la remodelación de la red de pluviales del parque de chatarra y al tratamiento de todas las aguas pluviales de la fábrica susceptibles de arrastrar contaminación, tal como se constata en la analítica aportada. Se instalarán los sistemas de decantación, etc. que puedan resultar necesarios, adecuadamente dimensionados conforme a los caudales a evacuar, adjuntándose la memoria o proyecto técnico correspondiente. Se incluirá una declaración desglosada de los caudales punta horario y total anual de las aguas pluviales con arrastres contaminantes de cada una de las zonas en que sea preciso su tratamiento; estas aguas se considerarán como vertidos a incluir explícitamente en la autorización definitiva, estando sujetas al canon de control de vertidos correspondiente.

Si se comprobase la insuficiencia de las medidas correctoras adoptadas, Arcelormittal Zumarraga, S.A. deberá ejecutar las modificaciones precisas en las instalaciones de depuración a fin de ajustar el vertido a las características autorizadas, previa comunicación a la Administración y, si procede, solicitará la correspondiente modificación de la autorización.

Se dispondrá una arqueta de control para cada vertido de agua industrial autorizada, que deberán reunir las características necesarias para poder obtener

garriak izango ditu. Kutxetak ikuskatzeko sarbide zuzena ahalbidetzen duten lekuan kokatuko dira, hala badagokio.

Derrigorrezkoa da ur tratatua neurtzeko pH neurgailu jarraiki bat eta isuritako uren emari-neurgailu bat izatea, neurketaren tokiko adierazlea, beharrezko bi puntutan alarmak, eta datu historikoak gordetzeko eta kudeatzeko sistema informatizatua dutenak. Horiek Administrazioaren esku egon beharko dute gainera.

D.1.2.5.– Isurien kontrol-kanona.

Uraren Legearen Testu Bateginaren 113. artikulua eta Jabari Publiko Hidraulikoaren Araudiko (606/2003 Errege Dekretua) 291. artikulua aplikatuz, hau da isurien kontrol-kanonari dagokion zenbatekoa:

(IKK): Isurien kontrol-kanona = V x Pu.

Pu = Po x Km.

Km = K2 x K3 x K4.

Honela ulertuta:

V = Isurketa baimenduaren bolumena (m^3/urte).

Pu= Isurketaren kontroleko prezio unitarioa.

Po= Oinarrizko prezioa m^3-ko, isurketaren jatorriaren arabera ezarrita.

K2 = Isurketaren ezaugarrien araberako koefizientea.

K3 = Isurketaren kutsadura-mailaren araberako koefizientea.

K4 = Ingurune hartzailearen ingurumeneko kalitatearen araberako koefizientea.

Km =Isurketaren maiorazioko edo minorazioko koefizientea.

Isurketa: PV3, PV7, PV8 industria-urak.

V: bolumena.V = 42.879 m^3/ urte.

Po: Hondakin-ura: Industriala. Po = 0,03005 €/m^3.

K2: 1. mota. K2 = 1,0.

K3: Tratamendu egokia. K3 = 0,5.

K4: Kategoria-eremua:I. IK4 = 1,25.

Km = 1,0 x 0,5 x 1,25 = 0,625000.

Pu = 0,03005 x 0,625000 = 0,018781.

Isurketa: arraste kutsagarriak dituzten euri-urak husteko sarearen aurreikusitako birmoldaketaren ondoren

V: Bolumena. (*)V = xx.xxx m^3/urte.

Po: Hondakin-ura: Industriala. Po = 0,03005 €/m^3.

K2: 1. mota. K2 = 1,0.

K3: Tratamendu egokia. K3 = 0,5.

muestras representativas de los vertidos. Las arquetas estarán situadas en lugar de acceso directo para su inspección, cuando se estime oportuno.

Se establece la obligación de disponer para los lixiviados del vertedero de un pHmetro de medición en continuo del agua tratada y de un caudalímetro de las aguas vertidas, con indicador local de medida, alarmas en dos puntos de consigna y sistema de almacenamiento y gestión informatizada de datos históricos que deberán estar a disposición de la Administración.

D.1.2.5.– Canon de Control de Vertidos.

En aplicación del artículo 113 del Texto Refundido de la Ley de Aguas y del artículo 291 del Reglamento del Dominio Público Hidráulico (Real Decreto 606/2003), el importe del canon de control de vertidos es el siguiente:

(C.C.V.): Canon de Control de Vertidos = V x Pu.

Pu = Pb x Cm.

Cm = C2 x C3 x C4.

Siendo:

V = Volumen del vertido autorizado (m^3/año).

Pu = Precio unitario de control de vertido.

Pb = Precio básico por m^3 establecido en función de la naturaleza del vertido.

C2 = Coeficiente en función de las características del vertido.

C3 = Coeficiente en función del grado de contaminación del vertido.

C4 = Coeficiente en función de la calidad ambiental del medio receptor.

Cm = Coeficiente de mayoración o minoración del vertido.

Vertido: aguas industriales PV3, PV7, PV8.

V: volumen. V = 42.879 m^3/año.

Pb: Agua residual: industrial. Pb = 0,03005 €/m^3.

C2: Clase 1. C2 = 1,0.

C3: Tratamiento adecuado. C3 = 0,5.

C4: Zona de categoría: I. C4 = 1,25.

Cm = 1,0 x 0,5 x 1,25 = 0,625000.

Pu = 0,03005 x 0,625000 = 0,018781.

Vertido: aguas pluviales con arrastres contaminantes tras la remodelación prevista de la red de evacuación.

V: Volumen. (*)V = xx.xxx m^3/año.

Pb: AGUA residual: industrial. Pb = 0,03005 €/m^3.

C2: Clase 1. C2 = 1,0.

C3: Tratamiento adecuado. C3 = 0,5.

K4: Kategoria-eremua:I. IK4 = 1,25.

Km = 1,0 x 0,5 x 1,25 = 0,625.

Pu = 0,03005 x 0,625 = 0,018781.

Isurien kontrol-kanona = 42.879 x 0,018781 = 805,32 euro/urte.

(*) Husteko sarearen birmoldaketaren ondoren arraste kutsagarriak dituzten euri-urei dagokien kanona kalkulatzea falta da, horien emarien daturik ez dagoen artean.

D.1.3.– Instalazioetan sortutako hondakinak egoki kudeatzen direla bermatzeko baldintzak.

Instalazioetan sortzen diren hondakin guztiak hondakinei buruzko apirilaren 21eko 10/1998 Legean eta aplikatzekoa den berariazko gainerako araudian xedatutakoari jarraituz kudeatuko dira; hondakinak karakterizatu egin beharko dira euren izaera zehaztu eta helburu egokiena erabakitzeko.

Espresuki debekatuta dago sortzen diren tipologia desberdineko hondakinak elkarrekin edo beste hondakin nahiz efluente batzuekin nahastea; hondakinak jatorritik bertatik bereiziko dira eta horiek bildu eta biltegiratzeko bide egokiak jarriko dira, nahasketa saihesteko.

Hondakinen kudeaketari buruzko printzipio hierarkikoei jarraituz, hondakin oro baliotu egin behar da eta horretarako balioztagune baimendu batera eraman behar dira. Hondakinak ezabatu ahal izango dira, baldin eta horiek baliotzea teknika, ekonomia edota ingurumen aldetik bideragarria ez dela behar bezala egiaztatzen bada. Birsortzea eta berrerabiltzea lehenetsiko dira baliotzeko beste modu material edo energetikoren aurretik.

Era berean, hondakinak tratatzeko Euskal Autonomia Erkidegoan instalazio baimenduak badaude, instalazio horietara bidaliko dira, autosufizientzia- eta gertutasun-printzipioei jarraituz.

Baimendutako zabortegian ezabatzea aurreikusita dagoen hondakinen karakterizazioa, 2002ko abenduaren 19ko Kontseiluaren 2003/33/EE Erabakiarekin bat etorriz gauzatuko da. Erabaki horren bidez, hondakinak zabortegian hartzeko irizpideak eta prozedurak ezartzen dira. Bestela, erabaki hori garatzeko Euskal Autonomia Erkidegoan onartutako jarraibideekin bat etorriz gauzatuko da.

Hondakinak biltzeko eremuek lurzoru estankoa izan beharko dute. Egoera fisiko likidoan edo oretsuan dauden edo oso bustita daudelako isurketak edo lixibiatuak sor ditzaketen hondakinen kasuan, horiek biltzeko kubeta edo sistema egokiak jarriko dira, ezbeharrez gerta daitezkeen isurketak kanpora irten ez daitezen. Hondakina hautsa bada, euri-urarekin kon-

C4: Zona de categoría: I. C4 = 1,25.

Cm = 1,0 x 0,5 x 1,25 = 0,625.

Pu = 0,03005 x 0,625 = 0,018781.

Canon de Control de Vertidos = 42.879 x 0,018781 = 805,32 euros/año.

(*) Queda pendiente de computar el canon correspondiente a los vertidos de pluviales con arrastres contaminantes tras la remodelación prevista de las redes de evacuación, en tanto no se disponga de los datos de sus caudales.

D.1.3.– Condiciones para garantizar la correcta gestión de los residuos producidos en la planta.

Todos los residuos generados en las instalaciones se gestionarán de acuerdo con lo dispuesto en la Ley 10/1998, de 21 de abril, de Residuos y normativas específicas que les sean de aplicación, debiendo ser, en su caso, caracterizados con objeto de determinar su naturaleza y destino más adecuado.

Queda expresamente prohibida la mezcla de las distintas tipologías de residuos generados entre sí o con otros residuos o efluentes, segregándose los mismos desde su origen y disponiéndose de los medios de recogida y almacenamiento adecuados para evitar dichas mezclas.

En atención a los principios jerárquicos sobre gestión de residuos, todo residuo deberá ser destinado a valorización mediante su entrega a valorizador autorizado. Los residuos únicamente podrán destinarse a eliminación si previamente queda debidamente justificado que su valorización no resulta técnica, económica o medioambientalmente viable. Se priorizará la regeneración-reutilización frente a otras formas de valorización ya sea material o energética.

Asimismo, aquellos residuos para los que se disponga de instalaciones de tratamiento autorizadas en la Comunidad Autónoma del País Vasco deberán ser prioritariamente destinados a dichas instalaciones en atención a los principios de autosuficiencia y proximidad.

Para aquellos residuos cuyo destino final previsto sea la eliminación en vertedero autorizado, la caracterización se efectuará de conformidad con lo señalado en la Decisión del Consejo 2003/33/CE, de 19 de diciembre de 2002, por la que se establecen los criterios y procedimientos de admisión de residuos en vertederos, y, en su caso, las directrices que como desarrollo de la mencionada Decisión se aprueben para el País Vasco.

El área o áreas de almacenamiento de residuos dispondrán de suelos estancos. Para aquellos residuos que, por su estado físico líquido o pastoso, o por su grado de impregnación, puedan dar lugar a vertidos o generar lixiviados se dispondrá de cubetos o sistemas de recogida adecuados a fin de evitar el vertido al exterior de eventuales derrames. En el caso de resi-

takturik izan dezan edo haizeak arrasta dezan saihestuko da; behar izanez gero, estali egingo da.

Hondakinek desagertu, galdu edo ihes egingo balute, berehala jakinaraziko da gertatutakoa Ingurumen Sailburuordetzan eta Zumarragako Udalean.

D.1.3.1.– Hondakin arriskutsuak.

Sustatzaileak ekoizte-prozesuan adierazitako hondakin arriskutsuak hauek dira:

• 1. Prozesua: «Altzairutegia».

Prozesu honetan sortzen diren hondakin arriskutsuak beste prozesu batzuetako izen bereko beste batzuekin kudeatzen dira; batera kodifikatuta agertuko dira Zerbitzu Orokorrak eta/edo Hondakinak elkartzea prozesuetan.

• 2. Prozesua «Ijezketa».

Prozesu honetan sortzen diren hondakin arriskutsuak beste prozesu batzuetako izen bereko beste batzuekin kudeatzen dira; batera kodifikatuta agertuko dira Zerbitzu Orokorrak eta/edo Hondakinak elkartzea prozesuetan.

• 3. Prozesua: «Gas efluentak araztea».

– 1. hondakina: «Altzairutegiko hautsa».

Identifikazioa: A28032381/20000219921/3/1.

Hondakinaren kodea: Q9//R4 //S25//C7/11/18//H14//A231//B0011.

HEZ: 100207.

Urtean sortutako kantitatea: 12.633 tona.

Altzairutegiko gasak iragaztean sortzen da. Hautsak honako metal hauez osatuak daude: burdina, zinka, beruna eta kadmioa.

Hondakina mekanikoki atera eta siloetara eramaten da. Bertatik erretiratzen da kudeatzaile baimendu bati bidaltzeko.

• 4. Prozesua «Hondakin uren tratamendua».

– 1. hondakina: «Emultsio oliotsua».

Identifikazioa: A28032381/2000021992/4/1.

Hondakinaren kodea: Q7//D9//L9//C51//H5//A231(2)//B0006.

HEZ: 130506.

Urtean sortutako kantitatea: noizean behin.

Araztegiko olio-bereizgailuan eta konpresoreen purgan sortzen da.

Hondakina hori identifikatzeko andelean biltzen da, kudeatzaile baimendu bati bidaltzeko.

• 5. Prozesua «Zerbitzu orokorrak».

– 1. hondakina: «Hondar-olioa».

Identifikazioa: A28032381/2000021992/5/1.

duos pulverulentos, se evitará el contacto de los residuos con el agua de lluvia o su arrastre por el viento, procediendo, en caso necesario, a su cubrición.

En caso de desaparición, pérdida o escape de residuos deberá comunicarse de forma inmediata esta circunstancia a esta Viceconsejería de Medio Ambiente y al Ayuntamiento de Zumarraga.

D.1.3.1.– Residuos Peligrosos.

Los residuos peligrosos declarados por el promotor en el proceso productivo son los siguientes:

• Proceso 1 «Aceria».

Los residuos peligrosos que se generan en este proceso se gestionan con otros de igual denominación procedentes de otros procesos; figurando codificados conjuntamente en los procesos Servicios Generales y/o Agrupación de Residuos.

• Proceso 2 «Laminacion».

Los residuos peligrosos que se generan en este proceso se gestionan con otros de igual denominación procedentes de otros procesos; figurando codificados conjuntamente en los procesos Servicios Generales y/o Agrupación de Residuos.

• Proceso 3 «Purificación de gases efluentes».

– Residuo 1: «Polvo de acería».

Identificación: A28032381/20000219921/3/1.

Código del residuo: Q9//R4 //S25//C7/11/18//H14//A231//B0011.

CER: 100207.

Cantidad anual generada: 12.633 toneladas.

Se genera como consecuencia del filtrado de los gases de la acería; consisten en polvos que presentan en su composición los siguientes metales: hierro, zinc, plomo y cadmio.

El residuo es extraído mecánicamente y transportado a silos, desde el que es retirado para su entrega a gestor autorizado.

• Proceso 4 «Tratamiento de aguas residuales».

– Residuo 1: «Emulsión aceitosa».

Identificación: A28032381/2000021992/4/1.

Código del residuo: Q7//D9//L9//C51//H5//A231(2)//B0006.

CER: 130506.

Cantidad anual generada: puntual.

Se genera en el separador de aceites de la depuradora y en la purga de compresores.

Es recogido en depósito identificado para dicho residuo, para su entrega a gestor autorizado.

• Proceso 5 «Servicios generales».

– Residuo 1: «Aceite residual».

Identificación: A28032381/2000021992/5/1.

Hondakinaren kodea: Q7//R9//L8//C51//H5/6// A231(2)//B0019.

HEZ: 130205.

Urtean sortutako kantitatea: 24.600 tona.

Makina eta instalazioetan olioa birjartzeko eragiketetan sortzen da Mantentze-lan Orokorra azpiprozesuan; olio mekaniko eta hidrauliko erabiliak dira.

Hondakinarentzat identifikatutako bidoian jasotzen da sortzen den postuan edo postuetan, eta bete ondoren, hondakin-biltegira eramaten da.

– 2. hondakina: «Botoi-pilak».

Identifikazioa: A28032381/2000021992/5/2.

Hondakinaren kodea: Q6//R13//S37//C16//H6// A231(2)//B0019.

HEZ: 160603.

Urtean sortutako kantitatea: 122 kilogramo.

Mantentze-lan Orokorreko azpiprozesuan pila agortuak biltzeko lanetan sortzen da. Merkurioa daramaten erabilitako pilak dira.

Hondakin hori identifikatzeko edukiontzian jasotzen da, eta hondakin-biltegian uzten da.

– 3. hondakina: «Fluoreszenteak».

Identifikazioa: A28032381/2000021992/5/3.

Hondakinaren kodea: Q61//R13//S40//C16//H14// A231(2)//B0019.

HEZ: 200121.

Urtean sortutako kantitatea: 138 kilogramo.

Lanparak birjartzeko eragiketetan sortzen da, Mantentze-lan Orokorra azpiprozesuan. Merkurioa duten erabilitako lanparak dira.

Hondakin hori identifikatzeko kutxan biltzen da sortzen den lekuetan; hortik zuzenean ateratzen da kudeatzaile baimenduari entregatzeko.

– 4. hondakina: «PKBak dituzten kondentsadoreak eta transformadoreak».

Identifikazioa: A28032381/2000021992/5/4.

Hondakinaren kodea: Q12//D10//S-L10//C32//H6/7// A231(2)//B0019.

HEZ: 160209.

Urtean sortutako kantitatea: 11 unitate.

Mantentze-lan Orokorreko azpiprozesuaren hondakin gisa sortzen da; baimendutako kudeatzaileari entregatzeko jasotzen dute zuzenean.

– 5. hondakina: «PKBak dituen olioa».

Identifikazioa: A28032381/2000021992/5/5.

Hondakinaren kodea: Q12//D15//L10//C32//H6/7// A231(2)//B0019.

Código del residuo; Q7//R9//L8//C51//H5/6// A231(2)//B0019.

CER: 130205.

Cantidad anual generada: 24.600 toneladas.

Se genera en operaciones de reposición de aceite en máquinas e instalaciones en el subproceso Mantenimiento General; consiste en aceites mecánicos e hidráulicos usados.

Es recogido en bidón identificado para dicho residuo junto al puesto o puestos en que se genera, el cual una vez lleno se lleva al almacén de residuos.

– Residuo 2: «Pilas botón».

Identificación: A28032381/2000021992/5/2.

Código del residuo; Q6//R13//S37//C16//H6// A231(2)//B0019.

CER: 160603.

Cantidad anual generada: 122 kilogramos.

Se genera en operaciones de recogida de pilas agotadas en el subproceso Mantenimiento General; consiste en pilas usadas que contienen mercurio.

Es recogido en contenedor identificado para dicho residuo, que se deposita en el almacén de residuos.

– Residuo 3: «Fluorescentes».

Identificación; A28032381/2000021992/5/3.

Código del residuo Q61/R13//S40//C16//H14// A231(2)//BOO19.

CER: 200121.

Cantidad anual generada: 138 kilogramos.

Se genera en operaciones de reposición de lámparas en el subproceso Mantenimiento General: consiste en lámparas usadas conteniendo mercurio.

Es recogido en caja identificada para dicho residuo junto a los puestos en que se genera; de la cual es retirado directamente para ser entregado a gestor autorizado,

– Residuo 4: «Condensadores y transformadores con PCB's».

Identificación: A28032381/2000021992/5/4.

Código del residuo: Q12//D10//S-L10//C32//H6/7// A231(2)//B0019.

CER: 160209.

Cantidad anual generada: 11 unidades.

Se genera como residuo del subproceso Mantenimiento General, son retirados directamente para su entrega a gestor autorizado.

– Residuo 5: «Aceite con PCB's».

Identificación: A28032381/2000021992/5/5.

Código del residuo: Q12//D15//L10//C32//H6/7// A231(2)//B0019.

HEZ: 130301.

Urtean sortutako kantitatea: 111 tona.

Mantentze-Lan Orokorreko azpiprozesuaren hondakin gisa sortzen da, poliklorobifeniloa duen olioa ekipo elektrikoetatik kentzean.

Hondakinarentzat identifikatutako bidoian biltzen da sortzen den postuan edo postuetan, eta bete ondoren, hondakin-biltegira eramaten da.

– 6. hondakina: «Metaletarako jaulkitze azidoaren hondakin likidoa».

Identifikazioa: A28032381/2000021992/5/6.

Hondakinaren kodea: Q7//R13//L27//C23//H8//A231(2)//BOO19.

HEZ: 060102.

Urtean sortutako kantitatea: 25 kilogramo.

Laborategiko saiakuntzen hondakin gisa sortzen da. Azido klorhidrikoaren disoluzio bat da.

Hondakin hori identifikatzeko bidoian biltzen da sortzen den postuan edo postuetan.

– 7. hondakina: «Metaletarako oinarrizko jaulkitzearen hondakin likidoa».

Identifikazioa: A28032381/2000021992/5/7.

Hondakinaren kodea: Q7//R13//L27//C24//H8//A231(2)//B0019.

HEZ: 060205.

Urtean sortutako kantitatea: 25 kilogramo.

Laborategiko saiakuntzen hondakin gisa sortzen da. Sodio karbonatoaren disoluzio bat da.

Hondakin hori identifikatzeko bidoian biltzen da sortzen den postuan edo postuetan.

– 8. hondakina: «Hondakin biosanitarioak».

Identifikazioa: A28032381/2000021992/5/8.

Hondakinaren kodea: Q16//D13//S1//C35//H9//A231 (2)//BOO19.

HEZ: 180103.

Urtean sortutako kantitatea: 173 kilogramo.

Zerbitzu Medikuaren azpiprozesuan sortzen da; hondakin ebakitzaile eta zorrotzak dira.

Edukiontzi hermetiko batean gordetzen da, botikinean; edukiontzi horretatik atera eta zuzenean ematen zaio kudeatzaile baimenduari.

– 9. hondakina: «Ekipo elektrikoak eta elektronikoak».

Identifikazioa: A28032381/2000021992/5/9.

Hondakinaren kodea: Q14//R13//S40//C6/18//H6/14//A241//BOO19.

HEZ: 160213.

CER: 130301.

Cantidad anual generada: 111 toneladas.

Se genera como residuo del subproceso Mantenimiento General al retirar aceite con PCB de equipos eléctricos.

Es recogido en bidón identificado para dicho residuo junto al puesto o puestos en que se genera, el cual se lleva al almacén de residuos.

– Residuo 6: «Residuo líquido de ataque ácido a metales».

Identificación: A28032381/2000021992/5/6.

Código del residuo: Q7//R13//L27//C23//H8//A231(2)//BOO19.

CER: 060102.

Cantidad anual generada: 25 kilogramos.

Se genera como residuo de ensayos del laboratorio. Consiste en una solución de ácido clorhídrico.

Es recogido y almacenado en bidón identificado para dicho residuo junto al puesto o puestos en que se genera.

– Residuo 7: «Residuo liquido de ataque básico a metales».

Identificación: A28032381/2000021992/5/7.

Código del residuo: Q7//R13//L27//C24//H8//A231(2)//B0019.

CER: 060205.

Cantidad anual generada: 25 kilogramos.

Se genera como residuo de ensayos del laboratorio. Consiste en una solución de carbonato sódico.

Es recogido y almacenado en bidón identificado para dicho residuo junto al puesto o puestos en que se genera.

– Residuo 8: «Residuos biosanitarios».

Identificación: A28032381/2000021992/5/8.

Código del residuo: Q16//D13//S1//C35//H9//A231 (2)//BOO19.

CER: 180103.

Cantidad anual generada: 173 kilogramos.

Se genera en el subproceso Servicio Médico; consiste en residuos cortantes y punzantes.

Se recoge en contenedor hermético en el botiquín; de este contenedor es retirado directamente para su entrega a gestor autorizado.

– Residuo 9: «Equipos eléctricos y electrónicos».

Identificación: A28032381/2000021992/5/9.

Código del residuo: Q14//R13//S40//C6/18//H6/14//A241//BOO19.

CER: 160213.

Urtean sortutako kantitatea: 921 kg.

Bulegoetako ekipo informatiko eta telefonikoen mantentze-lanetan eta horiek aldatzean sortzen dira.

– 10. hondakina: «Berunezko bateriak».

Identifikazioa: A28032381/2000021992/5/10.

Hondakinaren kodea: Q6//R13//S37//C18/23//H8//A231//BOO19.

HEZ: 160601.

Urtean sortutako kantitatea: hondakin puntuala.

Beruna eta disoluzio azidoa duten bateria erabiliak berritzean sortzen da. Hondakin horrentzat identifikatutako bidoian biltzen da, horretarako berariaz jarritako gunean.

– 11. hondakina: «Disolbatzaile ez-halogenatu erabilia».

Identifikazioa: A28032381/2000021992/5/11.

Hondakinaren kodea: Q5//R13//L5//C41//H3b/5//A231(2)//BOO19.

HEZ: 140603.

Urtean sortutako kantitatea: 660 kg.

Instalazioak eta piezak garbitzean sortzen da. Hondakin hori identifikatzeko bidoian biltzen da sortzen den lekuan, eta bete ondoren, hondakin-biltegira eramaten da.

– 12. hondakina: «Erabiltzen ez diren laborategiko produktu eta erreaktiboak».

Identifikazioa: A28032381/2000021992/5/12.

Hondakinaren kodea: Q14//D15//L/S40//C23/24/41//H3b/6//A231(2)//BOO19.

HEZ: 160506.

Urtean sortutako kantitatea: hondakin puntuala.

Laborategiko produktuen propietateen galeraren edo iraungipenaren ondorioz sortzen da. Hondakin hori identifikatzeko edukiontzian biltzen da sortzen den lekuan, eta bete ondoren, hondakin-biltegira eramaten da.

• 6. Prozesua «Hondakinak elkartzea».

– 1. hondakina: «Gai arriskutsuekin bustitako xurgatzaileak, iragazkiak, trapuak eta babes-arropak».

Identifikazioa: A2803238 1/2000021992/6/1.

Hondakinaren kodea: Q5//D15//S34//C41/51//H5//A231 (2)//B9711.

HEZ: 150202.

Urtean sortutako kantitatea: 608 kg.

Altzairutegiko, ijezketako instalazioen, ibilgailuen eta laborategiaren mantentze- eta garbitze-lanen hondakin gisa sortzen da. Disolbatzaile organiko ez-halogenatu eta hidrokarburoekin bustitako xurgatzaileak, iragazkiak, trapuak eta babes-arropak dira.

Cantidad anual generada: 921 kg.

Se genera en operaciones de mantenimiento y sustitución de equipos informáticos y telefónicos de oficinas.

– Residuo 10: «Baterías de plomo».

Identificación: A28032381/2000021992/5/10.

Código del residuo: Q6//R13//S37//C18/23//H8//A231//BOO19.

CER: 160601.

Cantidad anual generada: residuo puntual.

Se genera en operaciones de reposición de baterías usadas que contienen plomo y solución ácida. Es recogido en bidón identificado para dicho residuo depositado en zona específica para el mismo.

– Residuo 11: «Disolvente usado no halogenado».

Identificación: A28032381/2000021992/5/11.

Código del residuo: Q5//R13//L5//C41//H3b/5//A231(2)//BOO19.

CER: 140603.

Cantidad anual generada: 660 kg.

Se genera en limpieza de instalaciones y piezas. Es recogido en bidón identificado para dicho residuo junto al puesto, el cual una vez lleno se lleva al almacén de residuos.

– Residuo 12: «Productos y reactivos de laboratorio fuera de uso».

Identificación: A28032381/2000021992/5/12.

Código del residuo: Q14//D15//L/S40//C23/24/41//H3b/6//A231(2)//BOO19.

CER: 160506.

Cantidad anual generada: residuo puntual.

Se genera como consecuencia de pérdida de propiedades o caducidad de los diferentes productos de laboratorio. Es recogido en contenedor identificado para dicho residuo junto al puesto, el cual una vez lleno se lleva al almacén de residuos.

• Proceso 6 «Agrupación de residuos».

– Residuo 1: «Absorbentes, filtros, trapos y ropas protectoras contaminados con sustancias peligrosas».

Identificación: A2803238 1/2000021992/6/1.

Código del residuo: Q5//D15//S34//C41/51//H5//A231 (2)//B9711.

CER: 150202.

Cantidad anual generada: 608 kg.

Se genera como residuo de operaciones de mantenimiento y limpieza en las instalaciones de la acería, laminación, parque móvil y laboratorio. Consiste en absorbentes, filtros, trapos y ropas protectoras impregnados de disolventes orgánicos no halogenados e hidrocarburos.

Hondakinarentzat identifikatutako bidoian jasotzen da sortzen den postuan edo postuetan, eta bete ondoren, hondakin-biltegira eramaten da.

– 2. hondakina: «Metalezko bidoiak».

Identifikazioa: A28032381 /2000021992/6/2.

Hondakinaren kodea: Q5//R13//S36//C51//H5//A231(2)//B9711.

HEZ: 150110.

Urtean sortutako kantitatea: 149 kilogramo.

Ontzi hutsak jaso eta elkartzean sortzen da; olioak eduki dituzten metalezko ontziak dira. Hondakin horrentzat identifikatutako lekuan biltzen da hondakin-biltegian.

– 3. hondakina: «Kutsatutako plastikozko ontziak».

Identifikazioa: A28032381 /2000021992/6/3.

Hondakinaren kodea: Q5//R13//S36//C51//H5//A231(2)//B9711.

HEZ: 150110.

Urtean ekoitzitako kantitatea: 248 kilogramo.

Ontzi hutsak jaso eta elkartzean sortzen dira; pintura eduki duten plastikozko ontziak dira.

Hondakinarentzat identifikatutako bidoian jasotzen da, sortzen den postuetan, eta bete ondoren, hondakin-biltegira eramaten da.

– 4. hondakina: «Aerosol tekniko agortua».

Identifikazioa: A28032381/2000021 992/6/4.

Hondakinaren kodea: Q5//R13//S36//C41/51//H3a/5//A231(2)//B9711.

HEZ: 160504.

Urtean ekoitzitako kantitatea: 283 kilogramo.

Ontzi hutsak bildu eta elkartzean sortzen dira; pinturak eta desblokeatzaileak eduki dituzten aerosolak dira.

Hondakinarentzat identifikatutako bidoian jasotzen da, sortzen den postuetan, eta bete ondoren, hondakin-biltegira eramaten da.

a) Hondakin arriskutsuak biltzeko sistemak bereiziak izango dira, duten tipologia dela-eta, isuriren bat gertatuz gero, nahasi, arriskutsuago bihurtu edo kudeaketa zaildu dezaketen kasuetan.

b) Hondakin arriskutsuak jasotzen dituzten ontziek, hondakin toxiko eta arriskutsuei buruzko maiatzaren 14ko 20/1986 Oinarrizko Legea betearazteko erregelamendua onartzen duen uztailaren 20ko 833/1988 Errege Dekretuak 13. artikuluan ezarritako segurtasun-arauak kontuan izan beharko dituzte, eta itxita egongo dira kudeatzaileak jaso arte, isuri edo lurrundu ez daitezen.

Es recogido en bidón identificado para dicho residuo junto al puesto o puestos en que se genera, el cual una vez lleno se lleva al almacén de residuos.

– Residuo 2: «Bidones metálicos».

Identificación: A28032381 /2000021992/6/2.

Código del residuo: Q5//R13//S36//C51//H5//A231(2)//B9711.

CER: 150110.

Cantidad anual generada: 149 kilogramos.

Se generan en la recogida y agrupación de envases vacíos consiste en envases metálicos que han contenido aceites. Se recoge en una zona identificada para dicho residuo en el almacén de residuos.

– Residuo 3: «Envases de plástico contaminados».

Identificación: A28032381 /2000021992/6/3.

Código del residuo: Q5//R13//S36//C51//H5//A231(2)//B9711.

CER: 150110.

Cantidad anual producida: 248 kilogramos.

Se generan en la recogida y agrupación de envases vacíos; consiste en envases de plástico que han contenido pinturas.

Es recogido en bidón identificado para dicho residuo junto a los puestos en que se genera, el cual una vez lleno se lleva al almacén de residuos.

– Residuo 4: «Aerosol técnico agotado».

Identificación: A28032381/2000021 992/6/4.

Código del residuo: Q5//R13//S36//C41/51//H3a/5//A231(2)//B9711.

CER: 160504.

Cantidad anual producida: 283 kilogramos.

Se generan en la recogida y agrupación de Envases Vacíos; consiste en aerosoles que han contenido pinturas y desbloqueantes.

Es recogido en bidón identificado para dicho residuo junto a los puestas en que se genera, el cual una vez lleno se lleva al almacén de residuos.

a) Los sistemas de recogida de residuos peligrosos deberán ser independientes para aquellas tipologías de residuos cuya posible mezcla en caso de derrames suponga aumento de su peligrosidad o mayor dificultad de gestión.

b) Los recipientes o envases conteniendo residuos peligrosos deberán observar las normas de seguridad establecidas en el artículo 13 del Real Decreto 833/1988, de 20 de julio, por el que se aprueba el Reglamento para la ejecución de la Ley 20/1986, de 14 de mayo, Básica de Residuos Tóxicos y Peligrosos, y permanecerán cerrados hasta su entrega a gestor en evitación de cualquier pérdida de contenido por derrame o evaporación.

c) Aurreko atalean aipatzen diren ontziek etiketatuta egon beharko dute, eta etiketak argia, irakurtzeko modukoa eta ezabaezina izan beharko du; etiketa 1988ko uztailaren 20ko 833/1988 Errege Dekretuak 14. artikuluan horretarako adierazitako jarraibideen araberakoa ere izango da.

d) Berariazko hondakin sanitarioak (II. taldea) manipulatu, ontziratu, etiketatu eta gordetzeko baldintzak Euskal Autonomia Erkidegoan hondakin sanitarioak kudeatzeko baldintzak arautzen dituen martxoaren 26ko 76/2002 Dekretuan eta hori garatzeko araudietan ezarritakoak izango dira.

e) Gainerako hondakin arriskutsuak ezin izango dira 6 hilabete baino gehiago gorde.

f) Hondakinak kudeatzaile baimenduaren instalazioetara eraman aurretik, nahitaezko baldintza izango da agiri baten bidez egiaztatzea kudeatzaile baimendu horrek hondakinak onartu dituela. Agiri horretan hondakinak onartzeko baldintzak ezarriko dira, eta egiaztatu egingo da tratatu beharreko hondakinaren ezaugarriak administrazio-baimenarekin bat datozela. Agiri hori Ingurumen Sailburuordetzara bidaliko da hondakina lehenengoz erretiratu aurretik eta, behar izanez gero, hondakin-kudeatzaile berri batengana eraman aurretik. Beharrezkoa izanez gero, karakterizazio xehatua egingo da, proposatutako tratamenduaren egokitasuna egiaztatzeko. Hala badagokio, arrazoitu egin beharko da proposatutako kudeaketa-modua Ebazpen honetako hondakinen kudeaketari buruzko printzipio hierarkikoei egokitzen zaiela.

g) Hondakin arriskutsuak eraman aurretik eta, hala badagokio, araudian ezarritako aurretiazko jakinarazpena egin ondoren, kontrolerako eta jarraipenerako agiria bete beharko da. Agiri horren zati bat garraiolariari emango zaio, zamarekin batera jatorritik helmugaraino eraman dezan. Arcelormittal Zumarraga SA enpresak artxibategian gorde beharko ditu onarpen-agiriak eta kontrolerako zein jarraipenerako agiriak, edo horien agiri ofizial baliokideak, bost urtean gutxienez.

h) Egiaztatu egin beharko da hondakin arriskutsuak kudeatzaile baimenduaren instalazioetara eramateko erabiliko den garraiobideak horrelako gaiak garraiatzeko indarrean dagoen legerian ezarritako baldintzak betetzen dituela.

i) Arcelormittal Zumarraga SA enpresak ekainaren 2ko 679/2006 Errege Dekretuari, Industrian erabilitako olioaren kudeaketa arautzen duenari, jarraituz kudeatu beharko du sortutako olio erabilia.

j) Ekainaren 2ko 679/2006 Errege Dekretuan, industrian erabilitako olioaren kudeaketa arautzen duenean, aurreikusitako baimendutako kudeaketa-sistema bateratu bat ezartzen ez den bitartean, irailaren 29ko 259/1998 Dekretuaren, Euskal Autonomia Erkidego-

c) Los recipientes o envases a que se refiere el punto anterior deberán estar etiquetados de forma clara, legible e indeleble y en base a las instrucciones señaladas a tal efecto en el artículo 14 del Real Decreto 833/1988 de 20 de julio.

d) Las condiciones de manipulación, envasado, etiquetado y almacenamiento de los residuos sanitarios específicos (Grupo II) serán las establecidas en el Decreto 76/2002, de 26 de marzo, por el que se regulan las condiciones para la gestión de los residuos sanitarios en la Comunidad Autónoma del País Vasco y posteriores normativas de desarrollo.

e) El tiempo de almacenamiento de los restantes residuos peligrosos no podrá exceder de 6 meses.

f) Previamente al traslado de los residuos hasta las instalaciones del gestor autorizado deberá disponerse, como requisito imprescindible, de compromiso documental de aceptación por parte de dicho gestor autorizado, en el que se fijen las condiciones de ésta, verificando las características del residuo a tratar y la adecuación a su autorización administrativa. Dicho documento se remitirá a la Viceconsejería de Medio Ambiente antes de la primera evacuación del residuo, y en su caso, previamente al envío del mismo a un nuevo gestor de residuos. En caso necesario, deberá realizarse una caracterización detallada, al objeto de acreditar la idoneidad del tratamiento propuesto. En su caso, deberá justificarse que la vía de gestión propuesta se ajusta a los principios jerárquicos sobre gestión de residuos recogidos en la presente Resolución.

g) Con anterioridad al traslado de los residuos peligrosos y una vez efectuada, en su caso, la notificación previa de dicho traslado con la antelación reglamentariamente establecida, deberá procederse a cumplimentar el documento de control y seguimiento, una fracción del cual deberá ser entregada al transportista como acompañamiento de la carga desde su origen al destino previsto. Arcelormittal Zumarraga, S.A. deberá registrar y conservar en archivo los documentos de aceptación y documentos de control y seguimiento, o documento oficial equivalente, durante un periodo no inferior a cinco años.

h) Deberá verificarse que el transporte a utilizar para el traslado de los residuos peligrosos hasta las instalaciones del gestor autorizado reúne los requisitos exigidos por la legislación vigente para el transporte de este tipo de mercancías.

i) Arcelormittal Zumarraga, S.A. deberá gestionar el aceite usado generado de conformidad con el Real Decreto 679/2006, de 2 de junio, por el que se regula la gestión de los aceites industriales usados.

j) En tanto en cuanto no se proceda a la implantación de un sistema integrado de gestión autorizado en los términos previstos en el mencionado Real Decreto 679/2006, de 2 de junio, Arcelormittal Zumarraga, S.A. deberá dar cumplimiento a las previsio-

an erabilitako olioaren kudeaketa arautzen duenaren, aurreikuspenak bete beharko ditu Arcelormittal Zumarraga SA enpresak.

k) Aipatutako irailaren 29ko 259/1998 Dekretuaren arabera, olioaren hondakinen kasuan, Arcelormittal Zumarraga SA enpresak bere ezaugarriak direla-eta olioari dagozkionak eta euren kudeaketa aipatutako Dekretuak arautzen dituenak, hondakin horien ezaugarri fisiko-kimikoak egiaztatu beharko ditu tratamendua jaso dezaten kudeatzaile baimenduari bidali aurretik. Aipatu Dekretuaren 20. artikuluan ezarritakoaren arabera, egiaztapena ez da nahitaezkoa izango Arcelormittal Zumarraga SA enpresak oliohondakin horiek Euskal Autonomia Erkidegoaren eremuan baimendutako transferentzia-estazio batera eramanez gero. Kasu horretan, transferentzia-estazio horren titularrak bere gain hartuko du betebeharra, azken kudeatzaileari erabilitako olioa bidali aurretik.

l) Ekipo elektriko eta elektronikoen hondakinak, horien artean hodi fluoreszenteak, tresna elektriko zein elektronikoei eta horien hondakinen kudeaketari buruzko otsailaren 25eko 208/2005 Errege Dekretuan ezarritakoaren arabera kudeatuko dira.

m) Arcelormittal Zumarraga SA enpresak PKB eduki dezaketen gailuak dituenez, nahitaez bete behar ditu poliklorobifeniloak, polikloroterfeniloak eta horiek dituzten gailuak ezabatu eta kudeatzeko neurriak ezartzen dituen abuztuaren 27ko 1378/1999 Errege Dekretuaren baldintzak, eta errege-dekretu hori aldatzen duen otsailaren 24ko 228/2006 Errege Dekretua.

n) Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2000ko ekainaren 29ko 2037/2000 EE Arautegian ozono-geruza agortzen duten substantzia batzuk zehazten eta arautzen dira. Arcelormittal Zumarraga SA enpresak era horretako substantziarik badu, substantzia horiek bildu eta suntsitu egingo dira aldeek erabakitako bide teknikoak erabiliz edota ingurumen ikuspuntutik onar daitekeen suntsiketarako beste edozein bide erabiliz; hondakin horiek birziklatu edo birsortu egingo dira bestela, aparatuak aztertu eta mantentzeko lanen aurretik nahiz desmuntatu eta suntsitu baino lehen.

o) Arcelormittal Zumarraga SA enpresak urtero adierazi beharko dio Ingurumeneko Sailburuordetzari ekitaldi bakoitzean sortu dituen hondakin arriskutsu guztien jatorria, kopurua, helmuga eta aldi baterako biltegiratuta dauden hondakinen zerrenda.

p) Erregistro bat edukiko du, hondakin arriskutsuei buruzko datu hauek agerrarazteko: kopurua, izaera, identifikazio-kodea, jatorria, tratatzeko metodo eta tokiak, sorrera- eta lagapen-datak, biltzeko maiztasu-

nes contempladas en el Decreto 259/1998, de 29 de septiembre, por el que se regula la gestión del aceite usado en el ámbito de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

k) De conformidad con el mencionado Decreto 259/1998, de 29 de septiembre, Arcelormittal Zumarraga, S.A. estará obligado a someter los residuos de aceite que por sus características correspondan al aceite, cuya gestión se regula por el Decreto mencionado, a una comprobación de sus características físicoquímicas previamente a su entrega al gestor final autorizado para su tratamiento. Dicha comprobación no será obligatoria, conforme a lo establecido en el artículo 20 del citado Decreto, cuando Arcelormittal Zumarraga, S.A., proceda a entregar dichos residuos de aceite a una estación de transferencia autorizada en el ámbito de la Comunidad Autónoma del País Vasco, en cuyo caso será el titular de dicha estación de transferencia quien asumirá dicha obligación antes del envío del aceite usado al gestor final.

l) Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos, entre los que se incluyen los tubos fluorescentes, se gestionarán de conformidad con lo establecido en el Real Decreto 208/2005, de 25 de febrero, sobre aparatos eléctricos y electrónicos y la gestión de sus residuos.

m) En tanto en cuanto Arcelormittal Zumarraga, S.A., sea poseedor de aparatos que contengan o puedan contener PCB, deberá cumplir los requisitos que para su correcta gestión se señalan en el Real Decreto 1378/1999, de 27 de agosto, por el que se establecen medidas para la eliminación y gestión de los policlorobifenilos, policloroterfenilos y aparatos que los contengan, y su posterior modificación mediante Real Decreto 228/2006, de 24 de febrero.

n) En la medida en que Arcelormittal Zumarraga, S.A., sea poseedor de las sustancias usadas definidas en el Reglamento (CE) n.º 2037/2000 del Parlamento Europeo y del Consejo de 29 de junio de 2000 sobre las sustancias que agotan la capa de ozono, estas se recuperarán para su destrucción por medios técnicos aprobados por las partes o mediante cualquier otro medio técnico de destrucción aceptable desde el punto de vista del medio ambiente, o con fines de reciclado o regeneración durante las operaciones de revisión y mantenimiento de los aparatos o antes de su desmontaje o destrucción.

o) Anualmente Arcelormittal Zumarraga, S.A. deberá declarar a la Viceconsejería de Medio Ambiente el origen y cantidad de los residuos peligrosos producidos, su destino y la relación de los que se encuentran almacenados temporalmente al final del ejercicio objeto de declaración.

p) Se llevará un registro, en el que se hará constar la cantidad, naturaleza, código de identificación, origen, métodos, y lugares de tratamiento, así como las fechas de generación y cesión de todos los residuos,

na eta garraiatzeko modua, uztailaren 20ko 833/1988 Errege Dekretuaren 17. artikuluan ezarritakoa betez, eta uztailaren 20ko 952/1997 Errege Dekretuaren bidezko aldaketan ezarritakoa betez. Sei hilean behin, Ingurumeneko Sailburuordetzari kontrolerako erregistro horren kopia bidaliko dio.

q) Hondakin arriskutsuen kudeaketako funtsezko oinarriak bete daitezen, hau da, hondakin horiek ahal den gutxiena sortzeko, Arcelormittal Zumarraga SA enpresak neurri babesleak erabiliz hondakin arriskutsuen sorrera gutxitzeko plana egin eta aurkeztu beharko du Ingurumen Sailburuordetza honetan, gutxienez lau urtean behin.

r) Aurreko f, g (kudeatzaileak EAEn daudenean), eta o eta p ataletan adierazitako agiriak Ingurumen Sailburuordetzara bidaliko dira, ahal dela transakzio elektroniko bidez, IKS-L03 Sistemaren erakundeentzako bertsioa erabilita.

s) Amiantoa duten hondakinak antzemanez gero, Arcelormittal Zumarraga SA enpresak 1991ko otsailaren 1eko 108/1991 Errege Dekretuan, amiantoak ingurumenean sortzen duen kutsadura saihestu eta gutxitzekoan, ezarritako eskakizunak bete beharko ditu. Era berean, amiantoa duten hondakinak kudeatzeko egingo diren manipulazioak martxoaren 31ko 396/2006 Errege Dekretuan ezarritako aginduen arabera burutuko dira; dekretu horren bidez ezarri ziren amiantoarekin lan egiterakoan segurtasun- eta osasunarloan bete behar diren gutxieneko baldintzak.

D.1.3.2.– Hondakin ez-arriskutsuak.

Sustatzaileak adierazitako hondakin ez-arriskutsuak hauek dira:

frecuencia de recogida y medio de transporte en cumplimiento de lo establecido en el artículo 17 del Real Decreto 833/1988, de 20 de julio y su modificación posterior mediante el Real Decreto 952/1997, de 20 de julio. Semestralmente se remitirá a la Viceconsejería de Medio Ambiente copia de este registro de control.

q) A fin de cumplimentar uno de los principios esenciales de la gestión de residuos peligrosos, el cual es la minimización de la producción de dichos residuos, Arcelormittal Zumarraga, S.A. deberá elaborar y presentar ante esta Viceconsejería de Medio Ambiente con una periodicidad mínima de cuatro años, un Plan de Reducción en la producción de residuos peligrosos mediante la aplicación de medidas preventivas.

r) Los documentos referenciados en los apartados f, g (cuando los gestores radiquen en territorio de la CAPV) o y p anteriores serán enviados a la Viceconsejería de Medio Ambiente preferentemente mediante transacción electrónica a través de la versión entidades del Sistema IKS-L03.

s) En caso de detectarse la presencia de residuos que contengan amianto, Arcelormittal Zumarraga, S.A. deberá dar cumplimiento a las exigencias establecidas en el Real Decreto 108/1991, de 1 de febrero de 1991, para la prevención y reducción de la contaminación del medio ambiente producida por el amianto. Asimismo, las operaciones de manipulación para su gestión de los residuos que contengan amianto, se realizarán de acuerdo a las exigencias establecidas en el Real Decreto 396/2006, de 31 de marzo, por el que se establecen las disposiciones mínimas de seguridad y salud aplicables a los trabajos con riesgo de exposición al amianto.

D.1.3.2.– Residuos no peligrosos.

Los residuos no peligrosos declarados por el promotor son los siguientes:

Hondakinaren izena	HEZ kodea	Zein prozesuri lotuta	Zenbatetsitako ekoizpena (t/urtea)
Zepa beltza	100202	Galdatzea eta fintzea	124412
Zepa zuria	100202	Galdatzea eta fintzea	17668
Erregogorra	161102	Galdatzea, fintzea eta galda jarraikia	8337,4
Lohiak	190902	Ijezketak eta mantentze-lanak	Noizean behin
Axal xeheen lohiak	100210	Ijezketako zikloia	2628
Araztegiko lohiak	190206	Ur-tratamendua	2826
Zeharrargiak	160119	Mantentze-lanak	Noizean behin
Obra-hondakinak	1709	Mantentze-lanak	Noizean behin
Papera	200101	Bulegoak, altzairutegiko gai osagarrien enbalajeak, altzairutegiko eta ijezketako ordezko materiala	4,220
Kartoia	200101		
Zura	200138	Altzairutegiko gai osagarrien paletak	45

Hondakinaren izena	HEZ kodea	Zein prozesuri lotuta	Zenbatetsitako ekoizpena (t/urtea)
Plastikoa	160119	Altzairutegiko gai osagarrien enbalajeak, altzairutegiko eta ijezketako ordezko materiala, etab.	0,734
Ijezketako hautsa	1002	Ijezketa	6.000

Nombre del residuo	*Código LER*	*Proceso asociado*	*Producción estimada (t/año)*
Escoria negra	*100202*	*Fusión y afino*	*124412*
Escoria blanca	*100202*	*Fusión y afino*	*17668*
Refractario	*161102*	*Fusión, afino y colada continua*	*8337,4*
Lodos	*190902*	*Laminaciones y manteniendo*	*Puntual*
Lodos de cascarilla	*100210*	*Ciclón de laminación*	*2628*
Lodos de depuradora	*190206*	*Tratamiento de aguas*	*2826*
Translucidos	*160119*	*Mantenimiento*	*Puntual*
Escombro de obras	*1709*	*Mantenimiento*	*Puntual*
Papel	*200101*	*Oficinas, embalajes de materias auxiliares de acería, material de repuesto de acería y laminación*	*4,220*
Cartón	*200101*		
Madera	*200138*	*Palets materias auxiliares de acería*	*45*
Plástico	*160119*	*Embalajes materias auxiliares acería, material de repuesto de acería y laminación, etc.*	*0,734*
Polvo laminación	*1002*	*Laminación*	*6.000*

a) «Axal xeheen lohiak», «Araztegiko lohiak» eta «Ijezketako lohiak» hondakinek ispilu-sarrera dute gaur egun indarrean dagoen hondakinen Europako zerrendan. Bada, horiek hondakin ez-arriskutsutzat hartuko dira, baldin eta hondakin horiek lehenengo aldiz ebaluatu baino lehen karakterizatzen badira; karakterizazio horren emaitzak Ingurumen Sailburuordetzara bidali beharko dira, proposatutako kudeaketa egokia ote den egiaztatzeko. Baldin eta hondakin hori arriskutsua dela erabakitzen bada, Ebazpen honetako D.1.3.1 atalean jasotako xedapenak aplikatuko dira.

b) Hondakin horiek ezabatzeko direnean ezin dira urtebete baino gehiagoz biltegiratuta eduki. Hondakinen azken helburua baliotzea denean, 2 urtez gorde ahal izango dira.

c) Oro har, hondakinak hustu aurretik, kudeatzaile baimendu batek onartzen dituelako agiria izan beharko dute, onarpen horretarako baldintzak zehaztuta. Agiri horren kopia bidali beharko da Ingurumen Sailburuordetzara, proposatutako kudeaketa egokia dela eta Ebazpen honetan ezarritako oinarrizko printzipioak betetzen direla egiaztatzeko. Hala badagokio, arrazoitu egin beharko da proposatutako kudeaketa-modua Ebazpen honetako hondakinen kudeaketari buruzko printzipio hierarkikoei egokitzen zaiela. Arcelormittal Zumarraga SA enpresak artxibategian gorde beharko ditu onarpen-agiriak eta kontrolerako

a) Dado que los residuos «Lodos de cascarilla», «Lodos de depuradora» y «Polvo de laminación» tienen entrada espejo en la lista europea de residuos actualmente en vigor, su consideración de residuos no peligrosos quedará condicionada a dicha caracterización previa a la primera evacuación de los mismos, cuyos resultados deberán remitirse a la Viceconsejería de Medio Ambiente al objeto de verificar la adecuación de la gestión propuesta. En caso de que se determine que el residuo es peligroso, serán de aplicación las determinaciones contenidas en el apartado D.1.3.1 de esta Resolución.

b) El periodo de almacenamiento de estos residuos no podrá exceder de 1 año cuando su destino final sea la eliminación o de 2 años cuando su destino sea la valorización.

c) Con carácter general todo residuo con anterioridad a su evacuación deberá contar con un documento de aceptación emitido por gestor autorizado que detalle las condiciones de dicha aceptación. Se remitirá copia de este documento a la Viceconsejería de Medio Ambiente a fin de comprobar la adecuación de la gestión propuesta y el cumplimiento de lo establecido en los principios generales de esta Resolución. En su caso, deberá justificarse que la vía de gestión propuesta se ajusta a los principios jerárquicos sobre gestión de residuos recogidos en la presente Resolución. Arcelormittal Zumarraga, S.A. deberá

zein jarraipenerako agiriak, edo agiri ofizial baliokideak, arauzkoak direnean, bost urtean gutxienez.

d) Halaber, hondakin geldo eta geldotuen kudeaketari buruzko azaroaren 2ko 423/1994 Dekretuarekin bat etorriz, hondakin ez-arriskutsuak zabortegi baimendu batera eraman aurretik, jarraipenerako eta kontrolerako dagokion agiria bete beharko da. Agiri horiek bost urtez gorde beharko dira.

e) Erregistro bat egingo da, hondakin arriskutsuei buruzko datu hauek agerrarazteko: kopurua, izaera, identifikazio-kodea, jatorria, tratatzeko metodo eta tokiak, sorrera- eta lagapen-datak, biltzeko maiztasuna eta garraiatzeko modua. Urtero, Ingurumeneko Sailburuordetzari bidaliko zaio kontrolerako erregistro horren kopia.

f) Aurreko c eta d (kudeatzaileak EAEn daudenean) eta e ataletan adierazitako agiriak Ingurumen Sailburuordetzara bidaliko dira, ahal dela transakzio elektroniko bidez, IKS-L03 Sistemaren erakundeentzako bertsioa erabilita.

D.1.4.– Lurzoruari buruzko baldintzak.

Urtarrilaren 14ko 9/2005 Errege Dekretuan eta otsailaren 4ko 1/2005 Legean ezarritako betebeharrak betez lurzoruaren egoerari buruz aurkeztutako aurretiazko txostenean jasota dauden gomendioen arabera, Arcelormittal Zumarraga SA enpresak lurzoruaren neurri babesle hauek ezarrita izan beharko ditu:

– Oraindik hormigoizko zolarik ez duten eremuak hormigoitu.

– Dagoen hondakin geldoen zabortegia egokitu.

– Estaldurak eraiki lixibiatuak sortzea eta horiek lurzoruan iragaztea saihesteko.

Dagoen hondakin geldoen zabortegiari dagokionez, Ingurumen Sailburuordetzan zabortegia itxi eta zigilatzeko plan bat aurkeztu behar da, hori onartzeko, eta planaren edukia indarrean den legeria eta araudi sektorialean adierazitakora egokitu beharko da:

a) Zigilatze-segida. Zabortegiaren zigilatze-segida geruza hauek osatuko dute (behetik gora):

– 0,50 m-ko lodiera duen erregularizazio-geruza, Proctor Aldatua entseguaren gehienezko dentsitatearen % 95era trinkotutako hondakin hautatuaz osatua.

registrar y conservar en archivo los documentos de aceptación, o documento oficial equivalente, cuando éstos resulten preceptivos, durante un período no inferior a cinco años.

d) Asimismo, de conformidad con el Decreto 423/1994, de 2 de noviembre, sobre gestión de residuos inertes e inertizados, con anterioridad al traslado de los residuos no peligrosos destinados a su depósito en vertedero autorizado, deberá cumplimentarse el correspondiente documento de seguimiento y control. Dichos documentos deberán conservarse durante un período de cinco años.

e) Se llevará un registro, en el que se hará constar la cantidad, naturaleza, código de identificación, origen, métodos, y lugares de tratamiento, así como las fechas de generación y cesión de todos los residuos, frecuencia de recogida y medio de transporte. Anualmente se remitirá a la Viceconsejería de Medio Ambiente copia de este registro de control.

f) Los documentos referenciados en los apartados c y d, (cuando los gestores radiquen en territorio de la CAPV), y e anteriores serán enviados a la Viceconsejería de Medio Ambiente preferentemente mediante transacción electrónica a través de la versión entidades del Sistema IKS-L03.

D.1.4.– Condiciones en relación con el suelo.

De conformidad con el informe preliminar de situación del suelo presentado en cumplimiento de las obligaciones establecidas en el Real Decreto 9/2005 de 14 de enero, y la Ley 1/2005, de 4 de febrero y atendiendo a las recomendaciones en él contenidas, Arcelormittal Zumarraga, S.A., deberá tener implantadas las siguientes medidas protectoras del suelo:

– Hormigonar las zonas que en la actualidad no disponen de solera de hormigón.

– Adecuación del vertedero de residuos inertes existente.

– Construcción de cubiertas para evitar la generación de lixiviados y la infiltración de los mismos en el suelo.

En relación con el vertedero de residuos inertes existente se deberá presentar, para su aprobación, ante la Viceconsejería de Medio Ambiente un plan de clausura y sellado del vertedero, cuyo contenido deberá ajustarse a lo indicado en la legislación y normativa sectorial vigente, específicamente deberá ajustarse a las siguientes condiciones:

a) Secuencia de sellado. La secuencia de sellado del vertedero estará formada por las siguientes capas (de abajo a arriba):

– Capa de regularización de 0,50 m de espesor formado por residuo seleccionado compactado al 95% de la densidad máxima del ensayo Proctor Modificado.

– Hesi geologiko artifiziala. 0,60 metroko lodiera eta <= 10-9 m/s-ko iragazkortasuna duen geruza mineral trinkotuaz osatuta egongo da, 0,15 m-ko 4 geruzaz eraikia. Xede horretarako, ezaugarri horiek dituzten hondakin trinkotuak edo antzeko babesa bermatzen duen bentonitazko geokonposatua erabil daitezke.

– 1,5 edo 2 mm-ko lodiera duen dentsitate altuko polietilenozko geomintza (HDPE).

– Iragazketaren ur garbien geruza iragazlea. Aleformako material natural baten geruzaz osatuta egon daiteke (legarrak edo hareak), azpitik sastatzearen aurkako geozuntzaren bidez geomintzaz bereizia, eta gainetik iragazki-geruzaren bidez, edo drainatzaile-geokonposatuaren bidez. Nolanahi ere, geruza iragazle honen igorgarritasuna drainatzearen luzeraren, drainatzearen isurialdearen eta gaineko lurzoruaren estaldura-geruzaren eroankortasun hidrauliko asearen arabera kalkulatuko da. Horrela, ezarritako geruzaren igorgarritasunak kalkulatutako igorgarritasunarekiko >= 6ko segurtasun-faktorea (FS) izan dezan eta geruza horren barruan lodiera aseak geruzaren lodiera edo 0,30 m gainditu ez ditzan; txikiena den neurria, hain zuzen ere.

– 0,60 m-ko gutxieneko lodiera duen estaldura-lurzoruaren geruza.

– 0,15 m-ko gutxieneko lodiera duen landare-lurzoruaren geruza.

– Gainazala belarkien bidez estaltzea. Zabortegiaren zigilatzearen gainean zuhaixkak edo zuhaitzak landatzea, helduak direla haien tamaina eta sustraiak, sakontasuna, mota, kokapena edo ezarritako babesak direla-eta, drainatze-geruzaren, geomintzaren edo zigilatzearen hesi geologiko artifizialaren segurtasunari edo funtzionaltasunari ez eragitearen baldintzapean egongo da; halaber, irristaduraren aurrean landaketak ez du segurtasun-faktorea 1,5etik behera murriztu beharko.

Bestelako zigilatze-segidak proposa daitezke, modu egokian justifikatuz instalazioaren gorabehera zehatzei aurkeztutako soluzioa.

b) Ezponda-eremuetan zigilatzea burutu aurretik, zigilatzea osatzen duten geruzen egonkortasunaren azterlan bat egingo da, irristaduraren aurrean horien segurtasun-faktorea >= 1,5 dela bermatzearren.

c) Zabortegiak gas kopuru adierazgarriak sortzen baditu, hesi geologiko artifizialaren azpian gasak drainatzeko geruza sartu beharko da.

d) Kalitatearen berariazko kontrol-plan bat gehitu beharko da proposatutako zigilatzea burutzeko, definitutako obra-unitate guztien aurrekontu banakatu bat, eta proiektuan aurreikusitako fase guztien kronograma bat.

D.1.5.– Zaratari buruzko baldintzak.

– Barrera geológica artificial. Estará formada por una capa mineral compactada de 0,60 m de espesor y una permeabilidad <= 10-9 m/s, construida mediante 4 tongadas de 0,15 m. Para este fin podrán utilizarse residuos compactados que cumplan dichas características o un geocompuesto de bentonita que garantice protección equivalente.

– Geomembrana de polietileno de alta densidad (PEAD) de 1,5 o 2 mm de espesor.

– Capa drenante de aguas limpias de infiltración. Podrá estar formada por una capa de material natural granular (gravas o arenas) separada de la geomembrana subyacente mediante un geotextil antipunzonamiento y superiormente mediante una capa filtro, o bien por un geocompuesto de drenante. En cualquier caso, la transmisividad de esta capa drenante estará calculada en función de su longitud de drenaje, de su pendiente y de la conductividad hidráulica saturada de la capa de cobertura de suelo superior, de tal manera que la transmisividad de la capa instalada tenga un factor de seguridad (FS) >= 6 respecto a la transmisividad calculada y que el espesor saturado dentro de dicha capa no supere su espesor o 0,30 m, lo que sea menor.

– Capa de suelo de cobertura de 0,60 m de espesor mínimo.

– Capa de suelo vegetal de 0,15 m de espesor mínimo.

– Revegetación de su superficie con herbáceas. La plantación de arbustos o árboles sobre el sellado del vertedero queda condicionada a la justificación de que su porte en estado adulto ni sus raíces, por su profundidad, tipo, localización o protecciones instaladas, no van a afectar a la integridad o funcionalidad de la capa de drenaje, geomembrana o barrera geológica artificial del sellado, ni va a reducir el factor de seguridad ante el deslizamiento por debajo de 1,5.

Podrán proponerse otras secuencias de sellado justificando adecuadamente la solución presentada a las circunstancias concretas de la instalación.

b) Previamente a la ejecución del sellado en las zonas de talud, se realizará un estudio de estabilidad de las capas que constituyen el sellado, al objeto de garantizar que las misma poseen un factor de seguridad ante el deslizamiento >= 1,5.

c) En caso de que el vertedero genere gases en cantidades significativas deberá introducirse una capa de drenaje de gases bajo la barrera geológica artificial.

d) Se deberá incorporar un plan de control de la calidad específico para la ejecución del sellado propuesto, un presupuesto desglosado de todas las unidades de obra definidas y un cronograma detallado de todas las fases contempladas en proyecto.

D.1.5.– Condiciones en relación con el ruido.

Jarraian adierazitako zarata-mailak ez gainditzeko neurriak hartu eta instalatuko dira:

a) Jarduera maila hauei egokitu behar zaie: etxebizitzen barrualdean entzungo den zarata ezin izango da inoiz ere 40 dB (A) baino handiagoa izan Leq 60 segundo etengabeko balioan neurtuta, 08:00ak eta 22:00ak bitartean, leiho eta ateak itxita, ezta 45 dB (A) ere gehienezko balioetan.

b) Jarduera maila hauei egokitu behar zaie: etxebizitzen barrualdean entzungo den zarata ezin izango da inoiz ere 30 dB (A) baino handiagoa izan Leq 60 segundo etengabeko balioan neurtuta, 22:00ak eta 08:00ak bitartean, leiho eta ateak itxita, ezta 35 dB (A) ere gehienezko balioetan.

c) Era berean, zarata ezin da 60 dB (A) baino handiagoa izan, Leq 60 segundo etengabeko balioan neurtuta, industria-eremuaren kanpoko itxituran.

d) Zamalanetan eta materiala kamioietan garraiatzerakoan egiten den zaratak ez du handituko akustikoki oso sentikorrak diren aldeetako zarata-maila.

E) Ingurumena zaintzeko programa.

Ingurumena zaintzeko programa sustatzaileak aurkeztutako agirietan aurreikusitakoaren eta ondoko atal hauetan ezarritakoaren arabera gauzatu beharko da:

E.1.– Isuri atmosferikoak kontrolatzea.

a) Arcelormittal Zumarraga SA enpresak isuriak kontrolatu beharko ditu, ondorengo informazioaren arabera:

Se instalarán todas las medidas necesarias para que no se superen los siguientes niveles:

a) La actividad se adecuará de modo que el ruido transmitido al interior de las viviendas no deberá superar en ningún momento los 40 dB(A) en su interior, medido en valor continuo equivalente Leq 60 segundos, entre las 08.00 y 22:00 horas con las ventanas y puertas cerradas, ni los 45 dB(A) en valores máximos.

b) La actividad se adecuará de modo que el ruido transmitido al interior de las viviendas no deberá superar en ningún momento los 30 dB(A) en su interior, medido en valor continuo equivalente Leq 60 segundos, entre las 22:00 y 08 :00 horas, con las puertas y ventanas cerradas, ni los 35 dB(A) en valores máximos.

c) Asimismo, no deberá transmitirse un ruido superior a 60 dB(A) en valor continuo equivalente Leq 60 segundos, medidos en el cierre exterior del recinto industrial.

d) Las actividades de carga y descarga, así como el transporte de materiales en camiones, debe realizarse de manera que el ruido producido no suponga un incremento importante en el nivel de las zonas de mayor sensibilidad acústica.

E) Programa de Vigilancia Ambiental.

El Programa de Vigilancia Ambiental deberá ejecutarse de acuerdo con lo previsto en la documentación presentada por el promotor y con lo establecido en los apartados siguientes:

E.1.– Control de las emisiones a la atmósfera.

a) Arcelormittal Zumarraga, S.A., deberá realizar un control de las emisiones de acuerdo con la siguiente información:

Fokua	Foku-kodea	Fokuaren izena	Neurtu beharreko parametroak	Kontrolen maiztasuna
F-01	20001725-01	FE01-Altzairutegiko hauts-xurgapena	Partikulak	Neurketa jarraikia
			Partikulak CO NOx SO2 HF, HCl, Cl PKDD/F Metal astunak (Zn, Pb, Ni, Hg, Cu, Cr, As, Cd) nmCOV	Urtero

Fokua	Foku-kodea	Fokuaren izena	Neurtu beharreko parametroak	Kontrolen maiztasuna
F-02	20001725-02	FE02-Altzairutegiko hauts-xurgapena	Partikulak	Neurketa jarraikia
			Partikulak CO NOx SO2 HF, HCl, Cl PKDD/F Metal astunak (Zn, Pb, Ni, Hg, Cu, Cr, As, Cd) nmCOV	Urtero
F-03	20001725-03	FE03-Totxoa berotzeko labea (3. trena)	Partikulak CO NOx	3 urtean behin
F-04	20001725-04	FE04-Totxoa berotzeko labea (2. trena)	Partikulak CO NOx	3 urtean behin
F-05	20001725-05	FE05-Ijezketako ke-xurgapena	Partikulak CO NOx	3 urtean behin

Foco	*Código del foco*	*Denominación foco*	*Parámetros de medición*	*Frecuencia de controles*
F-01	*20001725-01*	*FE01-Aspiración polvo acería*	*Partículas*	*Medidor en continuo*
			Partículas *CO* *NOx* *SO2* *HF, HCl, Cl* *PCDD/F* *Metales pesados (Zn, Pb, Ni, Hg, Cu, Cr, As, Cd)* *NMCOV*	*Anual*
F-02	*20001725-02*	*FE02-Aspiración polvo acería*	*Partículas*	*Medidor en continuo*
			Partículas *CO* *NOx* *SO2* *HF, HCl, Cl* *PCDD/F* *Metales pesados (Zn, Pb, Ni, Hg, Cu, Cr, As, Cd)* *NMCOV*	*Anual*
F-03	*20001725-03*	*FE03-Horno de calentamiento palanquilla (Tren n.º 3)*	*Partículas* *CO* *NOx*	*3 años*
F-04	*20001725-04*	*FE04-Horno de calentamiento palanquilla (Tren n.º 2)*	*Partículas* *CO* *NOx*	*3 años*
F-05	*20001725-05*	*FE05-Aspiración humos de laminación*	*Partículas* *CO* *NOx*	*3 años*

Urtero neurtuko dira partikulak, CO, NOx, SO2, HF, (HCl, Cl), dioxinak eta furanoak, nmCOV eta metal astunak (Zn, Pb, Ni, Hg, Cu, Cr, As, Cd) FE 01 fokuan (altzairutegiko hauts-xurgapena) eta FE 02 fokuan (altzairutegiko hauts-xurgapena).

Aurreko atalean aipatutako neurketa guztiak kontrol-erakunde baimendu (KEB) batek egin beharko ditu (zortzi ordutan hartutako hiru neurri, gutxienez ordubetekoa bakoitza; dioxinak eta furanoak ere neurtzen direnean, 6 edo 8 orduz neurtuko dira), eta aldizkako kontrol horiei buruzko txostenak Ingurumen Sailburuordetza honek prestatutako «KEBen gutxieneko txostenean» ezarritakora egokitu beharko ditu. Nolanahi ere, isurien kontrolek eta neurketa-baldintzek Ingurumen Sailburuordetzaren jarraibide teknikoetan eskatutako baldintza guztiak bete beharko dituzte.

Arestian eskatutako parametro guztien neurketen KEB txostenak bidaliko dira. Parametroak neurtu ez badira edota Ebazpen honetan neurketak egiteko ezarritako maiztasuna baina zaharragoak badira, berriro neurtu beharko dira. Isuri atmosferikoen hurrengo kontrolak adierazitako maiztasunez egingo dira, azkeneko neurketa kontuan izanda.

b) Neurketa jarraikia.

Arcelormittal Zumarraga SA enpresak partikulen neurketa jarraikia egin beharko du FE 01 (altzairutegiko hauts-xurgapena) eta FE 02 (altzairutegiko hauts-xurgapena) fokuetan.

Neurtzeko sistema jarraikiak «Igorpen atmosferikoak tximinian neurtzeko sistema jarraikiak ziurtatzeko, aztertzeko eta egiaztatzeko Gida Teknikoan» ezartzen diren baldintza guztiak bete beharko ditu.

Neurtzeko sistema jarraikia Euskal Autonomia Erkidegoko airearen kalitatea zaindu eta kontrolatzeko sarera kateatu beharko da.

Sustatzaileak neurtzeko sistema jarraikia mantentzeko plan bat izan beharko du, datuen fidagarritasuna eta lortzen den gutxieneko datu-kopurua bermatuko duena. Edonola ere, datuen fidagarritasuna eta kopuruaren ardura sustatzailearen gain geratzen dira.

Neurtzeko ekipoen erabilgarritasuna, hots, erregistro baliodunak lortzen diren denbora-tarteen proportzioa, urteko jardun-denboraren 100eko 90ekoa izango da gutxienez, Ingurumen Sailburuordetza honen baimen zehatz espresa izan ezean.

Se realizará medición cada año de partículas, CO, NOx, SO2, HF, (HCl, Cl), Dioxinas y furanos, NMCOV y metales pesados (Zn, Pb, Ni, Hg, Cu, Cr, As, Cd) en los focos FE 01- Aspiración polvo acería y FE02-Aspiración polvo acería.

Todas las mediciones señaladas en el apartado anterior deberán ser realizadas por un Organismo de Control Autorizado (OCA) (tres medidas de una hora cada una, como mínimo, medidos a lo largo de ocho horas (para dioxinas y furanos una medición de 6-8 horas)), y los informes correspondientes a dichas mediciones periódicas deberán ajustarse a lo establecido en el «Informe mínimo de OCA» emitido por esta Viceconsejería de Medio Ambiente. En todo caso, los controles y las condiciones de emisión deberán cumplir con todos los requisitos exigidos en las instrucciones técnicas de la Viceconsejería de Medio Ambiente.

Se deberán enviar los informes OCA de las mediciones de todos los parámetros requeridos anteriormente. En el caso de que no se disponga de mediciones de los parámetros o las mediciones de dichos parámetros estén realizadas con una antigüedad superior a la frecuencia de controles establecida en esta resolución se deberán realizar nuevas mediciones. Los consiguientes controles de las emisiones a la atmósfera se realizarán con la frecuencia indicada respecto a la última medición realizada.

b) Medición en continuo.

Arcelormittal Zumarraga, S.A. deberá realizar la medición en continuo de partículas en los focos FE 01- Aspiración polvo acería y FE02-Aspiración polvo acería.

El sistema de medición en continuo deberá cumplir todos los requisitos y condiciones establecidos en la «Guía Técnica para la certificación, calibración y verificación de los sistemas de medición en continuo de emisiones atmosféricas en chimenea».

El sistema de medición en continuo se deberá conectar con la Red de Vigilancia y Control de la Calidad del Aire de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

El promotor deberá mantener el sistema de medición en continuo según un plan de mantenimiento preventivo que garantice tanto la fiabilidad de dichos datos como la cantidad mínima a obtener de los mismos. En cualquier caso, la responsabilidad de la fiabilidad y cantidad de los datos obtenidos será del promotor.

La disponibilidad de los equipos de medida, entendida como proporción de periodos de tiempo en que se obtienen registros válidos, deberá ser al menos del 90 por 100 del tiempo de funcionamiento anual, salvo autorización puntual expresa de esta Viceconsejería de Medio Ambiente.

15 egun jarraian edo gehiago irauten badu, edota neurtzeko sistema jarraikia konektatu gabe egon edo gaizki baldin badabil, KEBek jarraiki neurtu beharreko parametroak kontrolatu beharko dituzte aldizka; 15 egunean behin, gertaera hasi denetik neurtzeko sistema jarraikia berriro martxan jarri bitartean.

Urtero neurtzeko sistema jarraikiaren funtzionamenduari buruzko txosten bat egin eta Ingurumen Sailburuordetza honetara igorri beharko da, «Igorpen atmosferikoak tximinian neurtzeko sistema jarraikiak ziurtatzeko, aztertzeko eta egiaztatzeko Gida Teknikoan» adierazitako ereduaren arabera.

c) Erregistro bat egin beharko da euskarri informatikoan edo, horrelakorik ezean, paperean. Dokumentazio gaurkotua erabilita gauzatuko da erregistroa, eta 1976ko urriaren 18ko Aginduak, industriak atmosferan sortzen duen kutsadura saihestu eta zuzentzekoak, 33. artikuluan ezarritako edukia jaso beharko du. Aipatu erregistroan sustatzaileak egindako neurketak (autokontrola) eta Kontrol Erakunde Baimenduak (KEB) egindako neurketen emaitzak jasoko dira. Mantentze-lanak (arazketa-sistemetakoak barne, hala nola mahukak aldatzea), garbiketa, aldizkako azterketak, matxurengatiko etenaldiak, egiaztapenak, edozein motatako gertaerak, eta abar. Dokumentazio hori eguneratuta egongo da, eta ingurumen-ikuskatzaileek eskuragarri izango dute.

E.2.– Immisio atmosferikoen kontrola.

Airera egindako immisioak neurtzeko kanpainak egingo dira jarduera ustiatu bitartean. Horretarako, jarduerak ingurunean duen erasanaren jarraipen-proposamen bat aurkeztu beharko du sustatzaileak, Ingurumen Sailburuordetza honek onar dezan.

Kutsatzaile atmosferikoen hondoko mailak egiaztatzearren, partikulei dagokienez airearen kalitatea zaintzeko estazio bat instalatuko da, eta urriaren 18ko 1073/2002 Errege Dekretuan, sufre oxido eta berun, bentzeno eta karbono monoxido partikulen balio-mugei dagokienez airearen kalitatea neurtu eta kudeatzeari buruzkoan, ezarritakora egokitu beharko du.

Immisio-kabinaren kokapenari buruzko azterlan bat aurkeztuko da, ondoren Euskal Autonomia Erkidegoko airearen kalitatea zaindu eta kontrolatzeko sarera kateatzeko, eta mantentze-lanen eta kalibrazioaren plan bat, Ingurumen Sailburuordetza honek onartu beharko duena.

Aurrekoaz gainera, Arcelormittal Zumarraga SA enpresak zaindu eta kontrolatzeko sare horretara konektatuta izango du Zumarragako instalazioa.

En el caso de que durante más de 15 días consecutivos el sistema de medición en continuo no esté conectado o no funcione correctamente, se deberán realizar autocontroles periódicos por OCA de los parámetros que se deberían medir en continuo, con una periodicidad de 15 días a partir del inicio de la incidencia y hasta el correcto funcionamiento del sistema de medición en continuo.

Anualmente se deberá realizar y remitir a esta Viceconsejería un informe del funcionamiento del sistema de medición en continuo según el modelo indicado en la «Guía Técnica para la certificación, calibración y verificación de los sistemas de medición en continuo de emisiones atmosféricas en chimenea».

c) Se llevará a cabo, con documentación actualizada, un registro en soporte informático o, en su defecto, en soporte papel, que recoja el contenido que se establece en el artículo 33 de la Orden de 18 de octubre de 1976 sobre prevención y corrección de la contaminación atmosférica de origen industrial. En dicho registro se plasmarán los resultados de las mediciones realizadas tanto por el promotor (autocontrol) como por Organismo de Control Autorizado (OCA). Las operaciones de mantenimiento (incluidas las de los sistemas de depuración como por ejemplo los cambios de mangas), limpieza, revisiones periódicas, paradas por avería, comprobaciones, incidencias de cualquier tipo, etc. Esta documentación se mantendrá al día y estará a disposición de los inspectores ambientales.

E.2.– Control de las inmisiones atmosféricas.

Se realizarán campañas de medición de inmisión al aire durante la explotación de la actividad. Para ello, el promotor deberá aportar una propuesta de seguimiento de la afección de la actividad en el entorno, para su aprobación por esta Viceconsejería de Medio Ambiente.

Con objeto de comprobar los niveles de fondo de los contaminantes atmosféricos, se instalará una estación de vigilancia de la calidad del aire en partículas que deberá ajustarse a lo establecido en el Real Decreto 1073/2002, de 18 de octubre, sobre evaluación y gestión de la calidad del aire ambiente en relación con el dióxido de azufre, dióxido de nitrógeno, óxidos de nitrógeno, partículas, plomo, benceno y monóxido de carbono.

Se presentará un estudio de ubicación de la cabina de inmisión para su posterior conexión con Red de Vigilancia y Control de la Calidad del Aire de la Comunidad Autónoma del País Vasco y un plan de mantenimiento y calibración, que deberá ser aprobado por esta Viceconsejería de Medio Ambiente.

Sin perjuicio de lo anterior, Arcelormittal Zumarraga, S.A. mantendrá la conexión de su instalación a la estación de citada Red de Vigilancia y Control ubicada en Zumarraga.

Titularrak, urte zibil bakoitzaren lehen hiru hilabeteetan zehar, txosten bat igorriko du Ingurumen Sailburuordetzara, aurreko urte zibilean zehar antzemandako legezko immisio-mugen gainditze guztiak jasoko dituena, bai bere jabetzako ekipoetakoak, bai atal honetan adierazitako neurtze-kanpainetakoak.

Txosten horrek mugak gainditzeko kausa probableak zehaztuko ditu, behar bezala justifikatuta. Kausa probableen artean instalazioko jardueraren bat badago eta horren ekarpen balioetsia adierazgarria bada, enpresa-mailan airearen kalitatea hobetzeko ekintza-plan bat ere aurkeztu beharko da. Ekintza-plan horretan burutu beharreko ekintzak eta horietako bakoitzerako epeak adieraziko dira. Aurreikusitako ekintzak burutzeko epeak ezingo dira 12 hiletik gorakoak izan, Ingurumen Sailburuordetza honen baimen espresa izan ezean.

E.3.– Isuritako uren kalitatea kontrolatzea.

a) Sustatzaileak aurkeztutako agiriak aztertu ondoren, analisi hauek egingo dira:

El titular remitirá, durante los tres primeros meses de cada año civil, a la Viceconsejería de Medio Ambiente un informe en el que se recojan todas las superaciones de los límites legales de inmisión observadas durante el año civil anterior tanto en los equipos de su propiedad como en las campañas de medición señaladas en este apartado.

Dicho informe deberá incluir la determinación de las causas más probables de superación de límites, debidamente justificada. Si entre las causas probables se encontrara alguna actividad de la instalación y su aportación estimada fuera significativa, deberá presentarse igualmente un Plan de Acción para la mejora de la Calidad del Aire a nivel de empresa. En este Plan de Acción se indicarán las acciones a llevar a cabo así como los plazos previstos para cada acción. Los plazos para la ejecución de las acciones previstas no podrán exceder, salvo autorización expresa de la Viceconsejería de Medio Ambiente, los 12 meses.

E.3.– Control de la calidad de las aguas vertidas.

a) Examinada la documentación presentada por el promotor, se realizarán las siguientes analíticas:

Isurketa-puntua	Kontrolatu beharreko fluxua	Neurtu beharreko parametroak	Kontrolen maiztasuna	Kontrol mota
PV 1	Euri-urak	pH-a, Solido esekiak OEK Fe guztira Pb guztira Zn guztira Kloruroak Sulfatoak	Kanpo-analisia 6 hilean behin. Aldizkako autokontrolak	
PV 2	Euri-urak	pH-a, Solido esekiak OEK Fe guztira Pb guztira Zn guztira Kloruroak Sulfatoak	Kanpo-analisia 6 hilean behin. Aldizkako autokontrolak	
PV 3	Industria-urak (zabortegiko lixibiatuak)	pH-a, Eroankortasuna Solido esekiak OEK Kloruroak Sulfatoak Fe Zn	Kanpo-analisia 6 hilean behin. Aldizkako autokontrolak hilero pH-aren eta emariaren analisi jarraikiak	
PV 4	Euri-urak	pH-a, Solido esekiak OEK Fe guztira Pb guztira Zn guztira Kloruroak Sulfatoak	Kanpo-analisia 6 hilean behin. Aldizkako autokontrolak	

Isurketa-puntua	Kontrolatu beharreko fluxua	Neurtu beharreko parametroak	Kontrolen maiztasuna	Kontrol mota
PV 5	Euri-urak	pH-a, Solido esekiak OEK Fe guztira Pb guztira Zn guztira Kloruroak Sulfatoak	Kanpo-analisia 6 hilean behin. Aldizkako autokontrolak	
PV 6	Euri-urak	pH-a, Solido esekiak OEK Fe guztira Pb guztira Zn guztira Kloruroak Sulfatoak	Kanpo-analisia 6 hilean behin. Aldizkako autokontrolak	
PV 7	Industria-urak	pH-a, Solido esekiak OEK Fe guztira Zn guztira AOX-ak Hondar-kloroa	Kanpo-analisia hustuketa bakoitzaren aurretik	
PV 8	Industria-urak	pH-a Solido esekiak OEK Fe guztira Zn guztira AOX-ak Hondar-kloroa	Kanpo-analisia hustuketa bakoitzaren aurretik	

Punto de vertido	*Flujo a controlar*	*Parámetros de medición*	*Frecuencia de controles*	*Tipo de control*
PV 1	*Aguas pluviales*	*pH, sólidos en suspensión* *DQO* *Fe total* *Pb total* *Zn total* *Cloruros* *Sulfatos*	*Analítica externa cada 6 meses. Autocontroles periódicos*	
PV 2	*Aguas pluviales*	*pH, sólidos en suspensión* *DQO* *Fe total* *Pb total* *Zn total* *Cloruros* *Sulfatos*	*Analítica externa cada 6 meses. Autocontroles periódicos*	
PV 3	*Aguas industriales (lixiviados vertedero)*	*pH conductividad* *sólidos en suspensión* *DQO* *Cloruros* *Sulfatos* *Fe* *Zn*	*Analítica externa cada 6 meses. Autocontroles periódicos mensuales Análisis en continuo del pH y caudal*	

Punto de vertido	*Flujo a controlar*	*Parámetros de medición*	*Frecuencia de controles*	*Tipo de control*
PV 4	*Aguas pluviales*	*pH, sólidos en suspensión* *DQO* *Fe total* *Pb total* *Zn total* *Cloruros* *Sulfatos*	*Analítica externa cada 6 meses. Autocontroles periódicos*	
PV 5	*Aguas pluviales*	*pH, sólidos en suspensión* *DQO* *Fe total* *Pb total* *Zn total* *Cloruros* *Sulfatos*	*Analítica externa cada 6 meses. Autocontroles periódicos*	
PV 6	*Aguas pluviales*	*pH, sólidos en suspensión* *DQO* *Fe total* *Pb total* *Zn total* *Cloruros* *Sulfatos*	*Analítica externa cada 6 meses. Autocontroles periódicos*	
PV 7	*Aguas industriales*	*pH, sólidos en suspensión* *DQO* *Fe total* *Zn total* *AOX* *Cloro residual*	*Analítica externa previamente a cada vaciado*	
PV 8	*Aguas industriales*	*pH, . Sólidos en suspensión* *DQO* *Fe total* *Zn total* *AOX* *Cloro residual*	*Analítica externa previamente a cada vaciado*	

Sustatzaileak isurien kontrol-kutxetaren UTM koordenatuak aurkeztu behar ditu.

b) Egiten den kontrol bakoitza «Erakunde Laguntzaile» batek egin eta egiaztatuko du (Jabari Publiko Hidraulikoaren 255. artikulua) eta aurreko puntuetan aipatutako parametroak hartuko dira kontuan. Sustatzaileak isurketa-puntu bakoitzeko lagin hartu berri baten analisia aurkeztu beharko du gutxienez; lagina 24 orduko ur-emariarekiko proportzionala izango da, edo bestela, lagin puntual esanguratsua.

Isurien kontrolen emaitzak Ingurumen Sailburuordetzara bidaliko dira laginak hartzen direnetik hilabeteko epean.

c) Laginketak kutsatzaile gehien sortzen den aldietan egingo dira.

El promotor deberá aportar las coordenadas UTM de la arqueta de control de vertido.

b) Cada control, que será realizado y certificado por una «Entidad Colaboradora» (artículo 255 del Reglamento del Dominio Público Hidráulico), se llevará a cabo sobre cada uno de los parámetros mencionados en los puntos anteriores. El promotor deberá de presentar analítica de al menos una muestra reciente de cada uno de los puntos de vertido, muestra que deberá ser compuesta de 24 horas proporcional al caudal, o en su caso muestra puntual representativa.

Los resultados de los controles de los vertidos se remitirán a la Viceconsejería de Medio Ambiente en el plazo de un mes desde la toma de muestras.

c) Los muestreos se realizarán siempre durante el periodo pico de producción de contaminantes.

d) Isurketak baimenean jarritako baldintza guztiak betetzen dituela ulertuko da, D.1.2.3 ataleko parametro guztientzat ezarritako mugak betetzen badituzte.

e) Isurketan lehen aipatutako maiatzaren 23ko 606/2003 Errege Dekretuaren hirugarren xedapen gehigarriak aipatzen dituen gai arriskutsuak dauden ala ez dioen adierazpen bat igorriko du titularrak urtero. Adierazpen horretan ekoizte-prozesuan manipulatu diren substantzia guztiak adierazi behar dira, nahiz eta isurketan ez detektatu.

E.4.– Jardueraren adierazleak kontrolatzea.

Sustatzaileak jardueraren gaineko ondorengo parametro adierazleen jarraipena egingo du urtero, ingurumenean duten eragina aztertzeko:

d) Se considerará que el vertido cumple los requisitos de la autorización cuando todos los parámetros que figuran en el apartado D.1.2.3 verifiquen los respectivos límites impuestos.

e) El titular remitirá anualmente una declaración sobre la existencia en el vertido de sustancias peligrosas a las que se refiere la disposición adicional tercera del anteriormente citado Real Decreto 606/2003, de 23 de mayo. En dicha declaración se ha de indicar todas las sustancias cuya manipulación haya tenido lugar en el proceso productivo, aunque no se hayan detectado en el vertido.

E.4.– Control de los indicadores de la actividad.

El promotor realizará un seguimiento anual de los siguientes parámetros indicadores del funcionamiento de la actividad en relación con su incidencia en el medio ambiente:

Adierazlea	Unitatea
Altzairutegiko hautsa sortzea / totxo erabilgarri	Altzairutegiko kg hauts *1000 / t totxo erabilgarri
Zepa zuria sortzea / totxo erabilgarri	Kg zepa zuri *1000 / t totxo erabilgarri
Zepa beltza sortzea / totxo erabilgarri	Kg zepa beltz *1000 / t totxo erabilgarri
Erregogorra sortzea / totxo erabilgarria	Kg erregogor *1000 / t totxo erabilgarria
Axal xeheen lohia sortzea / totxo erabilgarri	Kg axal xeheen lohi *1000 / t totxo erabilgarri
Araztegiko lohiak sortzea / totxo erabilgarri	Kg araztegiko lohi *1000 / t totxo erabilgarri

Indicador	*Unidad*
Generación de polvo de acería / palanquilla útil	*Kg polvo acería *1000 / tn palanquilla útil*
Generación de escoria blanca / palanquilla útil	*Kg escoria blanca*1000 / tn palanquilla útil*
Generación de escoria negra / palanquilla útil	*Kg escoria negra*1000 / tn palanquilla útil*
Generación de refractario / palanquilla útil	*Kg refractario*1000 / tn palanquilla útil*
Generación de lodos de cascarilla / palanquilla útil	*Kg lodos de cascarilla*1000 / tn palanquilla útil*
Generación de lodos de depuradora / palanquilla útil	*Kg lodos de depuradora*1000 / tn palanquilla útil*

E.5.– Zarataren kontrola.

Jarduera garatzen den lursaileko kanpoko baldintza akustikoak hiru urtean behin kontrolatuko dira, batez ere zarata etxe barruetara sartzeko arriskurik handiena dagoen aldeetan. Kontroleko lehen urtean izandako emaitzen arabera erabakiko da aurrerantzean neurketak urtero egin ala ez.

Sustatzaileak neurketen proposamen zehatz bat landu beharko du eta neurketa-metodo zehatzak adierazi bertan. Proposamen hori Ebazpen honetako E.8 atalean aipatzen den ingurumena zaintzeko programako testu bateginarekin batera aurkeztuko da.

E.6.– Zabortegi itxi ondorengo kontrola.

Abenduaren 27ko 1481/2001 Errege Dekretuan, hondakinak zabortegian uztea arautzen duenean xe-

E.5.– Control del ruido.

Se controlarán las condiciones acústicas en el exterior de la parcela en la que se desarrolla la actividad, en la zona más desfavorable desde el punto de vista de la transmisión de ruido a las viviendas, con una periodicidad trienal. De acuerdo con los resultados obtenidos durante el primer año de control, en lo sucesivo podrá determinarse una periodicidad anual para las mediciones.

El promotor deberá elaborar una propuesta concreta de mediciones que incluya los métodos detallados de medida. La propuesta se incorporará al documento refundido del programa de vigilancia ambiental al que se refiere el apartado E.8 de esta Resolución.

E.6.– Control post-clausura del vertedero.

De conformidad con lo dispuesto en el Real Decreto 1481/2001, de 27 de diciembre, sobre elimina-

datutakoari jarraiki, zabortegia itxi ondorengo 30 urteko kontrol bat ezarri da.

Arcelormittal Zumarraga SA enpresak itxi ondorengo aldi horretan burutu beharreko kontrol-proposamen bat aurkeztuko du Ingurumen Sailburuordetzan, horrek onar dezan. Proposamenak alderdi hauek jasoko ditu gutxienez:

– Instalazioan sortutako lixibiatuen analisiak, maiztasuna, laginketa-puntuak, metodoa, etab. adierazita.

– Lurpeko uren analisiak, ibaian behera gutxienez 2 piezometrorekin eta ibaian gora 1 piezometrorekin.

– Balizko asentuen kontrol topografikoa.

Proposamen hori Ebazpen honetako E.8 atalean aipatzen den ingurumena zaintzeko programako testu bateginarekin batera aurkeztuko da.

Zabortegia itxi ondorengo kontrolari buruz azaldutakoaz gain, aldi horretan baldintza hauek bete beharko dira:

a) Arcelormittal Zumarraga SA enpresa izango da zabortegia itxi ondorengo mantentze-lanen eta kontrolaren arduraduna, eta ingurumen-organoari jakinaraziko dio lan horretaz arduratuko den pertsonaren izena.

b) Posta-helbidearen, telefonoaren, faxaren, posta elektronikoaren edo edozein komunikabide eta kontakturen, eta itxi ondorengo kontrolaz arduratuko den pertsonaren aldaketarik izango balitz, zabortegiaren titularrak jakinarazi beharko du.

c) Itxi ondorengo mantentze-lanen eta kontrolaren 30 urteko aldia zigilatzea burutzen amaitzen den egunetik kontatzen hasita hasiko da. Itxi ondorengo kontrol-aldiaren iraupena ingurumen-organoak egoki baderitzo aldatu ahal izango da, itxi ondorengo kontroletan lortutako emaitzen arabera. Sustatzaileak horrela eskatuta, ingurumen-organoak emandako ebazpenaren bidez ezarriko dira itxi ondorengo aldiaren bukaera eta horren inguruan ezarritako betebeharren epe-betetzea. Aldez aurretik atal honetan ezarritako baldintzak betetzen direla egiaztatu beharko da.

d) Arcerlormittal Zumarraga, S.A. enpresak itxi ondorengo zainketak betetzeaz arduratuko den enpresa arduraduna izendatuko du. Enpresa hori zabortegiaren titularraren bestelakoa baldin bada, titularrak enpresa hori gutxienez urtebeteko aldirako izendatuko du. Izendapen horren berri eman beharko zaio ingurumen organoari, izendapena egin eta 15 eguneko epean, eta zabortegiaren titularraren ordezkariaren onarpen-sinadura, itxi ondorengo zainketaz arduratuko den enpresako ordezkariaren onarpen-sinadura eta

ción de residuos mediante su depósito en vertedero, se establece un periodo de control post-clausura del vertedero de 30 años.

Arcelormittal Zumarraga, S.A. deberá presentar, para su aprobación, ante la Viceconsejería de Medio Ambiente una propuesta de los controles a llevar a cabo durante el citado periodo post-clausura. En la propuesta se deberán incorporar como mínimo los siguientes extremos:

– Analíticas de los lixiviados generados en la instalación, indicando periodicidad, puntos de muestreo, método, etc.

– Analíticas de las aguas subterráneas con un mínimo de 2 piezómetros aguas abajo y 1 piezómetro aguas arriba del vertedero

– Control topográfico de posibles asentamientos

La propuesta se incorporará al documento refundido del programa de vigilancia ambiental al que se refiere el apartado E.8 de esta Resolución.

Sin perjuicio de lo hasta aquí expuesto en relación con el control post-clausura del vertedero, durante este periodo se deberán cumplir las siguientes condiciones:

a) Arcelormittal Zumarraga, S.A. será responsable del mantenimiento y control post-clausura del vertedero, debiendo comunicar al órgano ambiental el nombre de la persona encargada de tal función.

b) El titular del vertedero deberá comunicar cualquier cambio de dirección postal, teléfono, fax, correo electrónico o cualquier medio de comunicación y contacto, así como de la persona responsable del control post-clausura.

c) El periodo de control y cuidados post-clausura de 30 años comienza a contar desde la fecha de finalización de la ejecución del sellado. La duración de este periodo de control post-clausura podrá ser modificada a juicio del órgano ambiental sobre la base de los resultados obtenidos durante los controles post-clausura. La finalización del periodo post-clausura y el vencimiento de las obligaciones establecidas al respecto serán determinados mediante resolución del órgano ambiental relativa a la finalización del periodo post-clausura, a solicitud del promotor, previa verificación del cumplimiento de las condiciones establecidas en este apartado.

d) Arcerlormittal Zumarraga, S.A. procederá a la designación de la empresa encargada de la vigilancia del cumplimiento de los cuidados post-clausura. En el caso de que esta empresa sea diferente del titular del vertedero, éste nombrará a dicha empresa por un periodo mínimo de 1 año. Dicho nombramiento deberá remitirse al órgano ambiental en un plazo de 15 días tras su formalización e incluirá la firma de aceptación del representante del titular del vertedero, la firma de aceptación del representante de la empresa

titularrak emandako agirien zerrenda xehatua barne izango ditu. Zerrendak aipatu zabortegiari dagozkion administrazio-eskakizun guztiak eta zigilatzean eta ordura arteko itxi ondorengo zainketan zehar sortutako dokumentazio tekniko guztia jaso beharko ditu.

e) Itxi ondorengo aldian zehar kokapenean jarduerak egin nahi izanez gero, aldez aurretik ingurumen-organoaren baimena izan beharko da. Nolanahi ere, jarduera horiek zigilatze osoan, perimetro-kanalen funtzionamenduan, egonkortasunean edo itxi ondorengo kontrol-sistemaren elementuetan eraginik ez dutela, eta garatu nahi den jardueraren erabilerarako edo jarduerarako arrisku onartezina eragingo ez duela ziurtatu beharko zaio ingurumen-organoari. Hala eginez gero, horiek birjartzeko nahikoa neurri zuzentzaile aurreikusi beharko da.

Xede horretarako, zigilatzean sortzen diren zuhaitz edo zuhaixkak ezabatu egingo dira.

f) Inolaz ere ez da baimenduko zabortegia itxi ondorengo fasean barrena zabortegiaren zigilatzea bizilekurako erabiltzea. Halaber, ez da baimenduko inolako jarduketarik zigilatze-segidako ur garbien drainatze-geruzaren gainazaletik 50 cm baino gutxiagora hurbil dadin.

E.7.– Emaitzak kontrolatu eta bidaltzea.

Alanbroia fabrikatzeko instalazioaren eta zabortegiaren ingurumena zaintzeko programa osatzen duten analisien emaitzak behar bezala erregistratu eta Ingurumen Sailburuordetza honetara igorriko dira. Ingurumena zaintzeko programaren emaitzak urtean behin bidaliko dira, beti martxoaren 30a baino lehen, ingurumenean aditua den erakunde aske batek egindako txostenarekin batera. Txosten horretan adieraziko dira neurri zuzentzaileen funtzionamendua, eta prozesuak eta ingurunearen kalitatea kontrolatzeko sistemak. Emaitzen analisia ere adieraziko da, eta bereziki aipatuko dira aldi horretan gertatu diren gorabehera garrantzitsuenak, horien ustezko arrazoiak eta konponbideak, eta baita laginketen xehetasunak ere, aurretik zehaztu ez baldin badira.

Isuritako uraren kalitatearen kontrolari buruzko emaitzak, gainera, hiru hilean behin bidaliko dira Uraren Euskal Agentziara (Gipuzkoako Ordezkaritza).

E.8.– Ingurumena zaintzeko programari buruzko agiri bategina.

Sustatzaileak ingurumena zaintzeko programaren agiri bategina landu beharko du, aurkeztu dituen agirietan eta Ebazpen honetan proposatutako betekizunak bilduz. Programa horrek hauek zehaztu beharko ditu: kontrolatu beharreko parametroak, parametro bakoitzerako erreferentzia-mailak, analisi edo neurke-

encargada de la vigilancia post-clausura y una enumeración detallada de la documentación facilitada por el titular, la cual debe incluir todos los requerimientos administrativos relativos al citado vertedero y toda la documentación técnica generada durante el sellado y cuidados post-clausura hasta ese momento.

e) La realización de actividades en el emplazamiento durante el periodo post-clausura deberá contar con autorización previa del órgano ambiental. En todo caso deberá acreditarse ante el órgano ambiental que dichas actividades no afectan a la integridad del sellado, al funcionamiento de los canales perimetrales, a la estabilidad o a elementos del sistema de control post-clausura ni supongan un riesgo inaceptable para el uso o actividad que se proyecte desarrollar, o de que si lo hacen, se hayan previsto medidas correctoras suficientes para su reposición.

A tal fin, se eliminará la vegetación arbórea o arbustiva que surja sobre el sellado.

f) En ningún caso se permitirá el uso residencial sobre el sellado del vertedero durante la fase de post-clausura del mismo. Tampoco se permitirá que ninguna actuación se acerque a menos de 50 cm sobre la superficie superior de la capa de drenaje de las aguas limpias de la secuencia de sellado.

E.7.– Control y remisión de los resultados.

Los resultados de los diferentes análisis e informes que constituyen el programa de vigilancia ambiental tanto de la instalación de fabricación de alambrón como del vertedero quedarán debidamente registrados y se remitirán a esta Viceconsejería de Medio Ambiente. Dicha remisión se hará con una periodicidad anual, siempre antes del 30 de marzo, y los resultados del programa de vigilancia deberán acompañarse de un informe realizado por una entidad independiente y especializada en temas ambientales. Dicho informe englobará el funcionamiento de las medidas correctoras y los distintos sistemas de control de los procesos y de la calidad del medio, análisis de los resultados, con especial mención a las incidencias más relevantes producidas en este período, sus posibles causas y soluciones, así como el detalle de la toma de muestras en los casos en los que no se haya especificado de antemano.

Los resultados relativos al control de la calidad del agua de vertido, además, deberán enviarse con carácter trimestral a la Agencia Vasca del Agua (Delegación de Gipuzkoa).

E.8.– Documento refundido del programa de vigilancia ambiental.

El promotor deberá elaborar un documento refundido del programa de vigilancia ambiental, que recoja el conjunto de obligaciones propuestas en la documentación presentada y las establecidas en la presente Resolución. Este programa deberá concretar los parámetros a controlar, los niveles de referencia para cada

ten maiztasuna, laginketak edo analisiak egiteko teknikak, eta laginketa-puntuen kokapen xehatua. Halaber, dagokion aurrekontua ere barne hartu beharko du.

Era berean, ingurumena zaintzeko programak jardueraren adierazleak zehaztu eta adierazle horiek aztertzeko sistematika barruan izan beharko du, horien arabera enpresan bertan ingurumen-hobekuntza ziurtatzearren ezarritako neurri eta mekanismoen eraginkortasuna egiaztatu ahal izateko (ingurumen-adierazleak).

F) Prebentziozko neurriak eta funtzionamendu-baldintzak ezohiko egoeretan.

F.1.– Fabrika gelditzeko eta abiarazteko eragiketak eta mantentze-lanetarako programatutako eragiketak.

Programatutako mantentze-lanei dagokienez, isurien eta sortuko diren hondakinen balioespena egin beharko du enpresak, eta dagokionean, horiek kudeatzeko eta tratatzeko proposamena ere bai.

F.2.– Jarduera uztea.

Jarduera, lurzorua ez kutsatzeko eta kutsatutakoa garbitzeari buruzko otsailaren 4ko 1/2005 Legearen aplikazio-eremuan (27.100 epigrafea «Burdina, altzairu eta ferroaleaziozko oinarrizko produktuak fabrikatzea») eta lurzorua kutsa dezaketen jardueren zerrenda eta lurzoru kutsatu izendatzeko irizpide eta estandarrak ezartzen dituen urtarrilaren 14ko 9/2005 Errege Dekretuaren aplikazio-eremuan dagoenez, Arcelormittal Zumarraga SA enpresak lurzoruaren kalitatearen adierazpenerako prozedurari ekin beharko dio jarduera amaitu eta gehienez ere bi hilabeteko epean, otsailaren 4ko 1/2005 Legearen 17.4 artikuluan xedatutakoari jarraituz.

F.3.– Ezohiko jardunean aplikatzeko prebentziozko neurriak eta jarduketak.

Dokumentazioan jasotako proposameneko ezohiko egoeretan aplikatu beharreko prebentziozko neurriei eta jarduneko baldintzei kalterik egin gabe, ondorengo ataletan aipatzen diren baldintzak bete behar dira:

a) Prebentziozko mantentze-lanen eskuliburua eduki beharko da instalazioen egoera bermatzeko, batez ere ustekabeko isuri edo ihesak daudenean kutsadura ekiditeko eskuragarri dauden baliabideei eta ezarritako segurtasun-neurriei dagokienez. Ihesak daudenean lurzorua babesteko hartu beharreko neurriak zehaztuko dira, eta zehatz adieraziko da hauei dagokien guztia: eraikuntzako materialak (iragazgaiztea), biltegiratzeko neurri bereziak (gai arriskutsuak), egon daitezkeen ihesak antzemateko neurriak edo gainbetetzerako alarma-sistemak, lantegiko kolektore-sarea zaindu eta garbitzekoak (sistematikoki garbitzeko

parámetro, la frecuencia de los análisis o mediciones, las técnicas de muestreo y análisis, y la localización en detalle de los puntos de muestreo. Deberá incorporar asimismo el correspondiente presupuesto.

Además, el programa de vigilancia ambiental deberá incluir la determinación de los indicadores característicos de la actividad y la sistemática de análisis de dichos indicadores, que permitan la comprobación de la eficacia de las medidas y mecanismos implantados por la propia empresa para asegurar la mejora ambiental (indicadores ambientales).

F) Medidas preventivas y condiciones de funcionamiento en situaciones distintas a las normales.

F.1.– Operaciones de parada y puesta en marcha de la planta y operaciones programadas de mantenimiento.

En lo que se refiere a las operaciones de mantenimiento programadas, la empresa deberá realizar una estimación de las emisiones y residuos que se pudieran generar, y una propuesta de gestión y tratamiento en su caso.

F.2.– Cese de la actividad.

Dado que la actividad se encuentra en el ámbito de aplicación de la Ley 1/2005, de 4 de febrero, para la prevención y corrección de la contaminación del suelo (Epígrafe 27.100 «Fabricacion de productos básicos de hierro, acero y ferroaleaciones») y del Real Decreto 9/2005, de 14 de enero, por el que se establece la relación de actividades potencialmente contaminantes del suelo y los criterios y estándares para la declaración de suelos contaminados, Arcelormittal Zumarraga, S.A., deberá dar inicio al procedimiento para declarar la calidad del suelo en el plazo máximo de dos meses a contar desde el cese definitivo de la actividad de conformidad con lo dispuesto en el artículo 17.4 de la Ley 1/2005 de 4 de febrero.

F.3.– Medidas preventivas y actuaciones en caso de funcionamiento anómalo.

Sin perjuicio de las medidas preventivas y condiciones de funcionamiento en situaciones distintas a las normales de la propuesta contenida en la documentación se deberán cumplir las condiciones que se señalan en los siguientes apartados:

a) Se deberá disponer de un manual de mantenimiento preventivo al objeto de garantizar el estado de las instalaciones, en especial respecto a los medios disponibles para evitar la contaminación en caso de derrames o escapes accidentales y a las medidas de seguridad implantadas. Se detallarán las medidas adoptadas que aseguren la protección del suelo en caso de fugas, especificando todo lo referente a los materiales de construcción (impermeabilización), medidas especiales de almacenamiento (sustancias peligrosas), medidas de detección de posibles fugas o bien de sistemas de alarma de sobrellenado, conservación y lim-

beharra, maiztasuna, garbiketa mota), eta lurzoruaren gaineko isuriak biltzeko sistemak.

b) Aurreko paragrafoan adierazitako eskuliburuak ikuskapen eta kontrolerako programa jaso beharko du, hauek bilduko dituena: estankotasun-probak, mailen eta adierazleen egoera, balbulak, presioa arintzeko sistema, hormen egoera eta lodieren neurketa, andelen barnealdearen begi-bidezko ikuskapenak (hormena eta estaldurena) eta kubetetako detekzio-sistemen aldizkako kontrol sistematikoa, zorua kutsa dezakeen edozein egoerari aurre hartzeko.

c) Prebentziozko mantentze-lanen eskuliburu horretan kutsadura atmosferikoa prebenitzeko eta zuzentzeko sistemen (arazketa, minimizazioa, etab.) egoera ona bermatzeko neurriak jaso beharko dira.

d) Era berean, erregistro bat eduki behar da, eta bertan, aldizka egindako mantentze-lanen berri eman behar da, baita antzemandako gertaerena ere.

e) Olioak, gehigarriak, erretxinak eta hondakinak, besteak beste, maneiatzeak lurzorua eta ura kutsa ditzake. Beraz, isuriak, jarioak edo ihesak gertatzeko arriskua izan dezaketen azalera guztiak irazgaiztuko dira.

f) Prozesurako behar diren lehengaiak, erregaiak eta produktuak ingurunean ez sakabanatzeko moduan biltegiratuko dira.

g) Hautsezko produktuak biltegiratzeko orduan, iragazkiak dituzten silo itxietan jarriko dira, proiektuan aurreikusten den moduan.

h) Segurtasun-tarteei eta babes-neurriei dagokienez, egiaztatu egin beharko da biltegiratzeko instalazio horiek produktu kimikoak biltegiratzeari buruz indarrean dagoen araudian ezarritako betebeharrak betetzen dituztela. Egiaztapen hori egiteko, Ingurumen Sailburuordetza honi eskumena duten erakundeek emandako egiaztagiriak aurkeztuko zaizkio.

i) Ihesak eta isuriak sortzen direnean, berehala eta eraginkortasunez jarduteko behar beste material eduki behar da: berriro ontziratzeko erreserbako edukiontziak, beharrezkoa izanez gero; gerta daitezkeen isuriei eusteko produktu xurgatzaile selektiboak, segurtasuneko edukiontziak, hesiak eta kaltetutako ingurunea isolatzeko seinaleztapen-elementuak eta babes pertsonalerako ekipamendu bereziak.

j) Ingurumen Sailburuordetzara bidaliko da kubetak husteko eragiketak kontrolatzeko protokolo edo agiri bidezko prozedura; eraginkortasunean eragin

pieza de la red de colectores de fábrica (necesidad de limpieza sistemática, frecuencia, tipo de limpieza) y sistemas de recogida de derrames sobre el suelo.

b) El manual indicado en el párrafo anterior deberá incluir un programa de inspección y control que recoja pruebas de estanquidad, estado de los niveles e indicadores, válvulas, sistema de alivio de presión, estado de las paredes y medición de espesores, inspecciones visuales del interior de tanques (paredes y recubrimientos) y un control periódico y sistemático de los sistemas de detección en cubetos a fin de prevenir cualquier situación que pudiera dar lugar a una contaminación del suelo.

c) En el manual de mantenimiento preventivo mencionado anteriormente, se incluirán medidas con objeto de garantizar un buen estado de los sistemas de prevención y corrección (depuración, minimización, etc.) de la contaminación atmosférica.

d) Se dispondrá asimismo de un registro en el que se harán constar las operaciones de mantenimiento efectuadas periódicamente, así como las incidencias observadas.

e) Dado que el manejo, entre otros, de aceites, aditivos, resinas, y residuos, puede ocasionar riesgos de contaminación del suelo y de las aguas, se procederá a impermeabilizar la totalidad de las superficies de las parcelas que pudieran verse afectadas por vertidos, derrames o fugas.

f) Las materias primas, combustibles, productos que requiere el proceso se almacenarán en condiciones que impidan la dispersión de los mismos al medio.

g) Para el almacenamiento de productos pulverulentos se dispondrán de silos cerrados tal y como se prevé en el proyecto.

h) Deberá acreditarse que las instalaciones de almacenamiento cumplen, en cuanto a las distancias de seguridad y medidas de protección, las exigencias impuestas en la normativa vigente relativa a almacenamiento de productos químicos. Dicha acreditación se realizará mediante presentación ante esta Viceconsejería de Medio Ambiente de las correspondientes certificaciones emitidas por los organismos competentes.

i) Se deberá disponer en cantidad suficiente de todos aquellos materiales necesarios para una actuación inmediata y eficaz en caso de escapes y derrames: contenedores de reserva para reenvasado en caso necesario, productos absorbentes selectivos para la contención de los derrames que puedan producirse, recipientes de seguridad, barreras y elementos de señalización para el aislamiento de las áreas afectadas, así como de los equipos de protección personal correspondientes.

j) Se remitirá a esta Viceconsejería de Medio Ambiente un protocolo o procedimiento documentado que sirva de control operacional de la maniobra de

dezaketen produktuen jarioak ez dira tratamenduko instalaziora eramango.

k) Larrialdi-egoeretan, babes zibileko legeriari helduko zaio, eta bertan ezarritako betekizun guztiguztiak bete beharko dira.

l) Titularrak behar diren bitartekoak izango ditu arazketa-instalazioak zuzen ustiatzeko eta ustekabeko isurketak prebenitzeko hartu diren segurtasun-neurriak abian izateko.

m) Ingurunearen edo jardueraren kontrolaren gainean kalteak eragin ditzakeen gorabehera edo ezohiko gertaeraren baten aurrean, Arcelormittal Zumarraga SA enpresak gorabehera edo ezohiko gertaera horren berri eman beharko dio berehala Ingurumeneko Sailburuordetzari.

n) Gertakari edo arazo larriren bat edo atmosferara ustekabeko isuriren bat eginez gero, Ingurumeneko Sailburuordetzari jakinarazteaz gain, SOS Deiak eta Udalari ere jakinarazi beharko zaie berehala. Ondoren, eta gehienez ere 48 orduko epean, ezbeharrari buruzko txosten xehatua bidali beharko da Ingurumen Sailburuordetzara. Txosten horretan, gutxienez, honako datu hauek agertuko dira:

– Gertakari-mota.

– Gertakaria non, zergatik eta zein ordutan gertatu den.

– Iraupena.

– Ustekabeko isuria izanez gero, emaria eta isuritako gaiak.

– Mailak gainditu badira, isurketei buruzko datuak.

– Eragindako kalteen balioespena.

– Hartutako neurri zuzentzaileak.

– Berriro gerta ez dadin ezarritako neurriak.

– Prebentziozko neurriak eraginkortasunez aplikatzeko ezarritako epeak.

o) Aurreko atalean ezarritakoaz gain, gerta daitezkeen gorabeherak edo arazoak saiheste aldera, jardueraren titularrak berehala jakinarazi beharko dio Ingurumeneko Sailburuordetzari ondorengo gertaeraren bat jazo dela:

– Analizatzaile jarraikian neurtutako orduko datu egiaztatu baten kontzentrazioak muga-balioa % 100ean gainditzea. Horrelakoetan, gainditu den unetik gehienez ere ordubetera jakinaraziko da.

– Analizatzaile jarraikian neurtutako orduko datu egiaztatu baten kontzentrazioak muga-balioa % 40an gainditzea. Horrelakoetan, gainditu den unetik gehienez ere 24 ordura jakinaraziko da.

vaciado de cubetos, donde se deberá evitar que se dirijan a la planta de tratamiento los derrames de productos que puedan afectar a su eficacia.

k) En las situaciones de emergencia, se estará a lo dispuesto en la legislación de protección civil, debiendo cumplirse todas y cada una de las exigencias establecidas en la misma.

l) El titular dispondrá de los medios necesarios para explotar correctamente las instalaciones de depuración y mantener operativas las medidas de seguridad que se han adoptado en prevención de vertidos accidentales.

m) En caso de producirse una incidencia o anomalía con posibles efectos negativos sobre el medio o sobre el control de la actividad, Arcelormittal Zumarraga, S.A. deberá comunicar inmediatamente dicha incidencia o anomalía a la Viceconsejería de Medio Ambiente.

n) Cuando se trate de incidentes o anomalías graves y, en cualquier caso si se trata de un vertido o emisión atmosférica accidental, deberá comunicarse además con carácter inmediato a SOS Deiak y al Ayuntamiento, y posteriormente en el plazo máximo de 48 horas se deberá reportar un informe detallado del accidente a la Viceconsejería de Medio Ambiente en el que deberán figurar, como mínimo los siguientes datos:

– Tipo de incidencia.

– Localización y causas del incidente y hora en que se produjo.

– Duración del mismo.

– En caso de vertido accidental, caudal y materias vertidas.

– En caso de superación de límites, datos de emisiones.

– Estimación de los daños causados.

– Medidas correctoras adoptadas.

– Medidas previstas para evitar su repetición.

– Plazos previstos para la aplicación efectiva de medidas preventivas.

o) Sin perjuicio de lo establecido en el apartado anterior, como medida de prevencion de posibles incidencias o anomalías, el titular de la actividad deberá comunicar a la Viceconsejería de Medio Ambiente, cualquiera de las siguientes circunstancias:

– La concentración de un dato validado horario medido en el analizador en continuo supera en un 100% el valor límite. La comunicación en este caso se hará en un plazo máximo de 1 hora tras la superación.

– La concentración de un dato validado horario medido en el analizador en continuo supera en un 40% el valor límite. La comunicación en este caso se hará en un plazo máximo de 24 horas tras la superación.

– Ekipoek 24 ordu baino gehiagotan datu fidagarririk ez ematea ekartzen duen edozein matxura edo akatsen berri eman. Horrelakoetan, isurketen datu fidagarririk ez dagoenetik gehienez ere 8 ordura jakinaraziko zaio Ingurumeneko Sailburuordetzari.

– Instalazioaren etengabeko prozesu batean aurrez programatuta egingo diren geldialdiak, aurreikusitako mantentze-lanak barne, gutxienez 15 egun lehenago jakinaraziko dira.

p) Instalazioek suteen aurkako babesari buruz indarrean dagoen araudian ezarritako betekizunak betetzen dituztela egiaztatu egin beharko da. Egiaztapen hori egiteko, Ingurumen Sailburuordetza honi aurkeztuko zaizkio eskumena duten erakundeek emandako egiaztagiriak.

G) Baldin eta arautegi berria indarrean sartzeak, edo barneratzen diren sistemen egitura eta funtzionamenduari buruzko ezagutza berri esanguratsuetara egokitu beharrak hala egitera bagaramatza, neurri babesle zein zuzentzaileak eta ingurumena zaintzeko programa aldarazi ahal izango dira, bai neurtu behar diren parametroen kasuan, bai neurketaren aldizkakotasuna eta aipatutako parametroek hartu behar duten tarteari dagozkion mugen kasuan. Era berean, neurri babesle zein zuzentzaileak eta ingurumena zaintzeko programa jardueraren sustatzaileak hala eskatuta edo ofizioz aldaraz daitezke, ingurumena zaintzeko programan lortutako emaitzetan oinarrituta.

H) Urtean behin Arcelormittal Zumarraga SA enpresak Ingurumeneko Sailburuordetzari jakinaraziko dizkio atmosferara eta uretara egindako isuriei, eta sortu dituen hondakinei buruzko datuak, E-PRTR-Euskadi, botatako eta eskualdatutako kutsagarrien Europako Inbentarioa landu eta eguneratzeko, apirilaren 20ko 508/2007 Errege Dekretuaren, E-PRTR Araudiko eta ingurumeneko baimen bateratuetako isurketen gaineko informazioa ematea arautzen duenari jarraituz.

Informazio hori ekitaldi horren hurrengo martxoaren 31 baino lehen bidali beharko da. Informazioa Ingurumenari buruzko Adierazpenaren (IA) bidez gauzatuko da, hori baita kanpoko erakundeek eta Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Sailak ingurumen-informazioa batak besteari elektronikoki emateko ardatza. Informazio-trukaketa horren funtsa Ingurumenari buruzko Adierazpenari (IA) dagozkion ingurumeneko datu teknikoak eta prozedurakoak sartzean datza, IKS-L03 Sistemako erakundeentzako bertsioaren bidez (www.eper-euskadi-net web-orrian eskuragarri): Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Saileko Ingurumen-informazioa Kudeatzeko Sistema.

– Ocurrencia de una avería o fallo que implique que los equipos de medición en continuo no proporcionen datos fiables durante más de 24 horas. La comunicación en este caso se hará en un plazo máximo de 8 horas desde que no se dispone de datos fiables de las emisiones.

– Parada programada de la instalación, que se refiera a un proceso continuo, incluidas las operaciones de mantenimiento preventivo previsto, con una antelación mínima de 15 días.

p) Deberá acreditarse que las instalaciones cumplen las exigencias impuestas en la normativa vigente que en materia de protección contra incendios. Dicha acreditación se realizará mediante la presentación ante esta Viceconsejería de Medio Ambiente de las correspondientes certificaciones emitidas por los organismos competentes.

G) Las medidas protectoras y correctoras, así como el programa de vigilancia ambiental, podrán ser objeto de modificaciones, incluyendo los parámetros que deben ser medidos, la periodicidad de la medida y los límites entre los que deben encontrarse dichos parámetros, cuando la entrada en vigor de nueva normativa o cuando la necesidad de adaptación a nuevos conocimientos significativos sobre la estructura y funcionamiento de los sistemas implicados así lo aconseje. Asimismo, tanto las medidas protectoras y correctoras como el programa de vigilancia ambiental podrán ser objeto de modificaciones a instancias del promotor de la actividad, o bien de oficio a la vista de los resultados obtenidos por el programa de vigilancia ambiental.

H) Con carácter anual y tras el primer año de funcionamiento de la actividad, Arcelormittal Zumarraga, S.A. comunicará a la Viceconsejería de Medio Ambiente los datos sobre las emisiones a la atmósfera y al agua y la generación de todo tipo de residuos, a efectos de la elaboración y actualización del Inventario de Emisiones y Transferencias de Contaminantes E-PRTR-Euskadi, de acuerdo el Real Decreto 508/2007, de 20 de abril, por el que se regula el suministro de información sobre emisiones del Reglamento E-PRTR y de las autorizaciones ambientales integradas.

La transacción de dicha información se realizará antes del 31 de marzo siguiente al ejercicio al que se refieren los datos transferidos y se hará efectiva a través de la Declaración Medioambiental-DMA, eje de las transacciones electrónicas de información medioambiental entre las entidades externas y el Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio. La operativa que sustenta la mencionada transacción se fundamenta en la incorporación de los datos técnicos y/o procedimentales medioambientales incorporados a la citada Declaración Medioambiental-DMA mediante la denominada versión entidades del Sistema IKS-L03 (disponible en la web www.eper-

Datu horiek guztiek Ingurumenean Eragina duten Jardueren Euskal Autonomia Erkidegoko Erregistroa osatuko dute, Europako Ingurumen Agentziaren Erregistrora (Europako E-PRTR Erregistroa) egiten diren informazio-bidalketen oinarri dena.

Halaber, Ebazpen honetan aurreikusitako gainontzeko informazio-trukeak aipatutako Ingurumenari buruzko Adierazpenaren bidez gauzatuko dira, ahal izanez gero.

Informazio hori agerikoa izango da, uztailaren 18ko 27/2006 Legearen xedapenekin bat etorriz. Lege horren bidez informazioa eskuragarri izateko, herritarren partaidetzarako eta ingurumen-gaietan justizia eskura izateko eskubideak arautzen dira (2003/4/EE eta 2003/2005/EE Zuzentarauak jasotzen ditu). Horrez gain, uneoro bermatu beharko da datu pertsonalak babesteko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoan ezarritakoa betetzen dela.

I) Ingurumeneko baimen bateratu honen eraginpeko instalazioan egindako aldaketak bat etorri beharko dira kutsaduraren prebentzio eta kontrol integratuari buruzko uztailaren 1eko 16/2002 Legeak 10.3 artikuluan ezarritako komunikazio-erregimenarekin. Hori horrela, ingurumeneko beste baimen bateratu bat behar izango da aldaketak funtsezkoak direnean.

Hirugarrena.– Ebazpen hau eraginkorra izan dadin, aurretik Ingurumeneko Sailburuordetzari agiri bidez egiaztatu beharko zaio Ebazpen honetako bigarren ataleko puntu hauetan ezarritako baldintzak betetzen direla: A (Fidantza); B (erantzukizun zibileko asegurua); D.1.2.4 (euri-uren sarea birmoldatzeko plana); D.1.2.5 (euri-uren emariak isurien kontrol-kanona kalkulatzeko); D.1.3.1.f eta D.1.3.2.c (hondakin arriskutsu eta ez-arriskutsuen onarpen-agiriak); D.1.3.1.p eta D.1.3.2.e (hondakin arriskutsu eta ez-arriskutsuen erregistro-eredua); D.1.4 (lurzorua babesteko baldintzak eta zabortegia itxi eta zigilatzeko plana); E.1 (isuri atmosferikoen kontrola eta isuri atmosferikoen erregistro-eredua); E.2 (jarduerak ingurunean duen erasanaren jarraipen-proposamena eta immisio-kabinaren kokapenari buruzko azterlana); E.5 (zaratak neurtzeko proposamena); E.6 (zabortegia itxi ondorengo kontrol-proposamena); E.8 (ingurumena zaintzeko programaren agiri bategina); F.1 (mantentze-lanetako isuri eta hondakinen balioespena); F.3.a (prebentziozko mantentze-lanen eskuliburua); F.3.h (produktu kimikoak biltegiratzeko egiaztagiriak); F.3.i (larrialdi-egoeretarako materialen zerrenda); F.3.j (kubetak husteko eragiketak kontrolatzeko protokoloa) eta F.3.p (suteen aurkako babesari buruzko egiaztagiriak).

euskadi.net), Sistema de Gestión de la Información Medioambiental del Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio. El conjunto de todos los datos conformará el Registro de Actividades con Incidencia Ambiental de la Comunidad Autónoma del País Vasco, base de las transacciones de información a los Registros de la Agencia Europea de Medio Ambiente (Registro E-PRTR-Europa).

Asimismo, el resto de las transacciones de información previstas en la presente Resolución se efectuará preferentemente a través de la mencionada Declaración Medioambiental.

Dicha información será pública, ajustándose a las previsiones de la Ley 27/2006, de 18 de julio, por la que se regulan los derechos de acceso a la información, de participación pública y de acceso a la justicia en materia de medio ambiente (incorpora las Directivas 2003/4/CE y 2003/2005/CE) y garantizándose en todo momento el cumplimiento de las prescripciones de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, sobre protección de datos de carácter personal.

I) Las modificaciones de la instalación sometida a la presente autorización ambiental integrada se ajustarán al régimen de comunicación previsto en el artículo 10.3 de la Ley 16/2002, de 1 de julio, de Prevención y Control Integrados de la Contaminación, requiriendo el otorgamiento de una nueva autorización ambiental integrada cuando aquellas modificaciones revistan carácter sustancial.

Tercero.– La efectividad de la presente Resolución queda subordinada a la acreditación documental previa ante la Viceconsejería de Medio Ambiente del cumplimiento de las condiciones impuestas en los siguientes puntos del apartado Segundo de la presente Resolución: A (Fianza): B (Seguro de responsabilidad civil); D.1.2.4 (Plan de remodelación de la red de pluviales); D.1.2.5 (caudales de vertido de pluviales para el cómputo global del canon de control de vertidos); D.1.3.1.f y D.1.3.2.c (documentos de aceptación de residuos peligrosos y no peligrosos); D.1.3.1.p y D.1.3.2.e (Modelo Registros de residuos peligrosos y no peligrosos); D.1.4 (condiciones en relación con la protección del suelo y Plan de clausura y sellado del vertedero); E.1 (Control de las emisiones a la atmósfera y Modelo Registro de emisiones atmosféricas); E.2 (Propuesta de seguimiento de la afección de la actividad en el entorno y estudio de ubicación de la cabina de inmisión); E.5 (Propuesta de medición de ruidos); E.6 (Propuesta de control post-clausura del vertedero); E.8 (Documento refundido del Programa de Vigilancia Ambiental); F.1 (estimación de emisiones y residuos en operaciones de mantenimiento); F.3.a (Manual de mantenimiento preventivo); F.3.h (Certificaciones de almacenamientos de productos químicos); F.3.i (relación de materiales para casos de emergencia); F.3.j (protocolo de la maniobra de vaciado de cubetos) y F.3.p (certificaciones de protección contra incendios).

Halaber, baimen hau indarrean jarri aurretik, ingurumen-organo honi atxikitako zerbitzu teknikoen ikuskapen-bisitan egiaztatu beharko da instalazioak aurkeztutako proiektuaren arabera eta Ebazpen honetan ezarritakoarekin bat etorrita eraiki eta hornitu direla. Horretarako, aipatutako ikuskapen-bisitaren aurretik, sustatzaileak Ingurumen Sailburuordetza honetan aurkeztu beharko du baldintza horiek betetzen direla egiaztatzen duen agiria, teknikari aditu batek eginda.

Goiko baldintza horiek guztiak betetzeko 6 hilabeteko epea ezarri da, ingurumeneko baimen bateratua eraginkorra dela adierazteko Ingurumen Sailburuordetzak emandako Ebazpen hau jakinarazten den biharamunetik kontatzen hasita.

Adierazitako baldintzak betetzen direla ziurtatzean, ebazpena emango da eta, horren bitartez, ingurumeneko baimen bateratua eraginkortzat aitortuko da.

Laugarrena.– Ingurumeneko baimen bateratu hau 8 urteko epean egongo da indarrean, aurreko atalean ezarritakoaren arabera ondorioak dauzkan egunetik kontatzen hasita. Epe hori igarota, baimena berritu egin beharko da eta, hala badagokio, jarraian datozen aldietarako eguneratu.

Ingurumeneko baimen bateratua amaitu baino hamar hilabete lehenago, titularrak baimena berritzeko eskaera egin beharko du, uztailaren 1eko 16/2002 Legearen 25. artikuluan xedatutakoa betez.

Bosgarrena.– Edonola ere, ingurumeneko baimen bateratua ofizioz aldatu ahal izango da uztailaren 1eko 16/2002 Legearen 26. artikuluan ezarritako kasuak aintzat hartuta.

Seigarrena.– Arcelormittal Zumarraga SA enpresak Ebazpen honen xede den trefilaketa, hotzeko ijezketa eta forjarako alanbroia eta altzairuzko barra fabrikatzeko jardueran titulartasun-aldaketarik eginez gero, aldaketa hori Ingurumen Sailburuordetzan jakinarazi beharko du, horrek onar dezan.

Zazpigarrena.– Baimen honek balioa galduko du kausa hauek gertatzen direnean:

– Epearen barruan ez egiaztatzea Ebazpen honetako hirugarren atalean ingurumeneko baimen bateratuak ondorioak izan ditzan ezarritako baldintzak betetzen direla, interesdunak behar bezala justifikatuz epea luzatzeko eskatzen ez badu.

– Arcelormittal Zumarraga SA enpresaren nortasun juridikoa bukatzea, indarrean dagoen araudian ezarritako kasuetan.

Asimismo, la efectividad de la presente autorización quedará supeditada a la verificación, en el transcurso de la visita de inspección a realizar, en su caso, por los servicios técnicos adscritos a este órgano ambiental, de que las instalaciones están construidas y equipadas de conformidad con el proyecto presentado y con lo dispuesto en la presente Resolución. A tal efecto, con anterioridad a la citada visita de inspección, el promotor deberá presentar ante esta Viceconsejería de Medio Ambiente certificado emitido por técnico competente del cumplimiento de tales extremos.

El plazo para la acreditación del cumplimiento de las condiciones a las que se refiere este apartado se establece en 6 meses, a contar desde el día siguiente al de la notificación de la presente Resolución, dictándose por la Viceconsejería de Medio Ambiente resolución por la que se declare la efectividad de la autorización ambiental integrada.

La acreditación del cumplimiento de los requisitos indicados dará lugar a una resolución por la que se declare la efectividad de la autorización ambiental integrada.

Cuarto.– El plazo de vigencia de la presente autorización ambiental integrada es de 8 años, contados a partir de que la misma se haga efectiva de acuerdo con lo dispuesto en el apartado anterior. Transcurrido dicho plazo deberá ser renovada y, en su caso, actualizada por periodos sucesivos.

Con antelación de diez meses a la fecha límite de vencimiento de la autorización ambiental integrada, el titular de la misma deberá solicitar su renovación, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 25 de la Ley 16/2002, de 1 de julio.

Quinto.– En cualquier caso, la autorización ambiental integrada podrá ser modificada de oficio en los supuestos previstos en el artículo 26 de la Ley 16/2002, de 1 de julio.

Sexto.– Arcelormittal Zumarraga, S.A. deberá comunicar cualquier transmisión de titularidad que pudiera realizarse respecto a la actividad de fabricación de alambrón y barra de acero para trefilado, laminación en frío y forja objeto de la presente Resolución, en orden a su aprobación por parte de la Viceconsejería de Medio Ambiente.

Séptimo.– Serán consideradas causas de caducidad de la presente autorización las siguientes:

– La no acreditación en plazo del cumplimiento de las condiciones señaladas en el apartado Tercero de la presente Resolución para la efectividad de la autorización ambiental integrada, sin que mediare solicitud de prórroga por el interesado debidamente justificada.

– La extinción de la personalidad jurídica de Arcelormittal Zumarraga, S.A., en los supuestos previstos en la normativa vigente.

– Baimena indarrean jartzen dela adierazten duen ebazpenean xedatutakoak.

Zortzigarrena.– Ebazpen honen edukia jakinaraztea Arcelormittal Zumarraga SA enpresari, Zumarragako Udalari, ingurumeneko baimen bateratua emateko prozeduran parte hartu duten erakundeei eta gainerako interesdunei.

Bederatzigarrena.– Ebazpen hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzeko agintzea.

Hamargarrena.– Ebazpen honek ez du agortzen administrazio-bidea; horrenbestez, interesdunek gora jotzeko errekurtsoa aurkez diezaiokete Ingurumen eta Lurralde Antolamenduko sailburuari, hilabeteko epean, ebazpen hau jakinarazi eta hurrengo egunean kontatzen hasita, hori guztia Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 114. artikuluarekin eta ondorengoekin bat etorriz (urtarrilaren 13ko 4/1999 Legeak aldatu zuen lege hori).

Vitoria-Gasteiz, 2008ko apirilaren 30a.

Ingurumeneko sailburuordea,
IBON GALARRAGA GALLASTEGUI.

– Las que se dispongan en la resolución que declare su efectividad.

Octavo.– Comunicar el contenido de la presente Resolución a Arcelormittal Zumarraga, S.A., al Ayuntamiento de Zumarraga, a los organismos que han participado en el procedimiento de otorgamiento de la autorización ambiental integrada y al resto de los interesados.

Noveno.– Ordenar la publicación de la presente Resolución en el Boletín Oficial del País Vasco.

Décimo.– Contra la presente Resolución, que no agota la vía administrativa, podrá interponerse recurso de alzada ante la Consejera de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, en el plazo de un mes, a contar desde el día siguiente a su notificación, de conformidad con lo señalado en los artículos 114 y siguientes de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, modificada por la Ley 4/1999, de 13 de enero.

En Vitoria-Gasteiz, a 30 abril de 2008.

El Viceconsejero de Medio Ambiente,
IBON GALARRAGA GALLASTEGUI.